

**Super
Brugsen**

**GRÅSTEN
PADBORG**

**Roser
40 cm**

10 stk.
pr. bundt

**MANGE
FARVER**



Pr. bundt

10,-

**Grønne
planter**

Vælg mellem
bregner,
hedera på bøjle,
polysias m.m.



FRIT VALG

Pr. stk

20,-

TILBUD GÆLDER HELE UGEN

SuperBrugsen Gråsten Telefon 73 65 26 00
Åbningstider: Mandag-fredag kl. 7-20, Lørdag-søndag kl. 7-18

SuperBrugsen Padborg Telefon 74 67 31 36
Åbningstider: Alle dage 7-19

Pizza

efter original italiensk opskrift

Teodora a la chef

kr. **139,-**

OVER 20 FORSKELLIGE
fra kr. **69,-**



CaFéodora
Café/Restaurant på havnen

Toldbodgade 10,
Gråsten
Telefon 7344 1000

Den hyggelige café ved slottet



Kaffe
Lagkage
Sandwich
Morgenmad
(De første 2 timer hver dag)
Værelser

**BESØG OS
HVER DAG MELLEM:**
Kl. 07.00-17.00
Kl. (08.30-17.00)

Det Gamle

APOTEK

Slotsbakken 8, 6300 Gråsten
Tlf. 6060 6522 · mail@dgapotek.dk



Den Gamle Kro

Afhentningstilbud

HVER FREDAG:

5 stk uspecificeret smørrebrød . . . kr. **110,-**

ALLE DAGE:

Wienerschnitzel med tilbehør . . . kr. **120,-**

Stor flot stjernesked kr. **75,-**

Slotsgade 6 · 6300 Gråsten · Tlf. 74 65 15 67
mail@1747.dk · www.1747.dk

GULV- & GARDINBUSSEN

Ring og få en
aftale med Claus
HUSK
vores Gardinbus
kommer overalt



Sisseck boligudstyr ApS

Nørregade 37-39 · 6330 Padborg Tlf. 74 67 19 54

Gardiner Tæpper Trægulve Fliser

NORMAN RUDBECK

- El-installationer
- Reparationer
- Industriservice
- IHC/wireless
- Varmepumpeservice
- Parabol/Antenneanlæg
- Tele/data installationer
- Tyverisikring
- Energirådgivning

Norman
Rudbeck



Tlf. 40 82 49 39 info@krusaa-el.dk
www.krusaa-el.dk

VI KAN HJÆLPE



PROFIL OPTIK

WWW.PROFILOPTIK.DK
OPTIKER MØLLER · SLOTSGADE 4 · 6300 GRÅSTEN
TLF. 74 65 25 16

EGERNSUND & KVÆRS EL-SERVICE

**SPAR PÅ
VARMEN**

- Vi er autoriseret forhandler
af Panasonic varmepumper

El-installatør *H.J. Paulsen*

Nyvej 5 · 6320 Egersund

RING OG FÅ ET TILBUD TELEFON 74 44 25 80

DER ER ALTID EN ANLEDNING TIL AT TAGE AFSTED

SVØMMEHOLD

Børnehold starter igen fra uge 35

Se mere på
www.enjoyresorts.dk

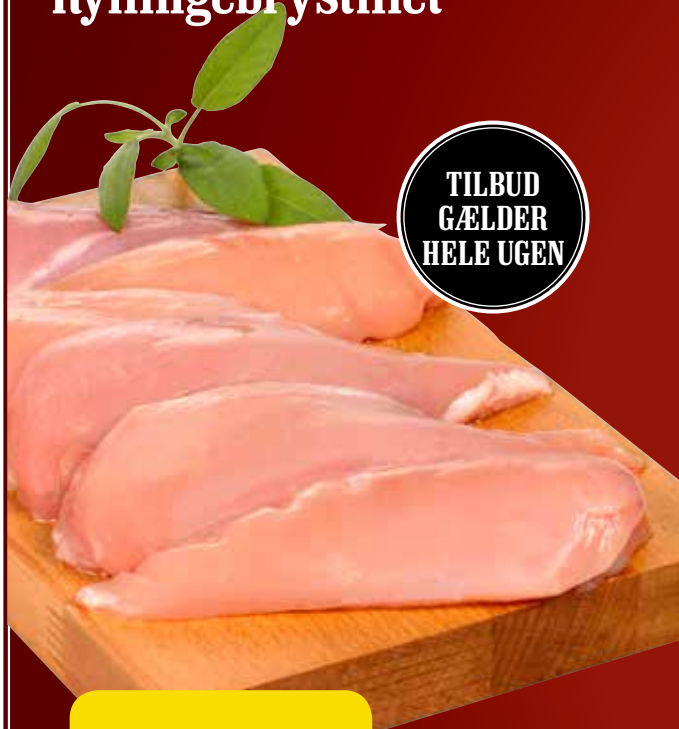


Fiskerisvej 2 · 6300 Gråsten · Telefon 73 65 00 33
info-mf@enjoyresorts.dk · www.enjoy-resorts.dk

Super Brugsen

GRÅSTEN · PADBORG

SLAGTEREN TILBYDER
Kyllingebrystfilet



**TILBUD
GÆLDER
HELE UGEN**

600 g

39⁹⁵

SLAGTERENS GRILLMARKED

vælg selv grillkød fra den betjente disk



**TILBUD
GÆLDER
HELE UGEN**

8 stk

100,-

Tingleff Bønner

Vælg mellem
Santos eller Java blanding



500 g

35,-

**TILBUD
GÆLDER
HELE UGEN**

Aquador

m/smag 1 liter,
hindbær/solbær,
jordbær/granatæble,
mango/passionsfrugt,
icetea eller
aquador vand u/brus
6x33 cl



**TILBUD
GÆLDER
HELE UGEN**

Frit valg

10,-

Pr. stk. ex. pant

FRIT VALG

GRÅSTEN

HUSK VI ÅBNER KL. 7.00

og du kan købe morgenbrød fra Lægkagehuset hver morgen



Kom ned og se det spændende udvalg

PADBORG

Lækre saftige wienerstænger

Pr. stk

40,-

Gælder onsdag, torsdag
og fredag i uge 32

Nielsens BAGERI

SuperBrugsen Gråsten

Åbningstider: Mandag-fredag kl. 7-20, Lørdag-søndag kl. 7-18

Telefon 73 65 26 00

SuperBrugsen Padborg

Åbningstider: Alle dage 7-19

Telefon 74 67 31 36

SLAGTEREN TILBYDER

Ribbenssteg
alm. eller
marineret

Torsdags
tilbud

Pr ½ kg

19⁹⁵

GO' TIL
GRILL



Sukker

2 kg

SPAR KR. 9,55

Torsdags
tilbud

Pr. pose

12⁹⁵

Maks. 6 ps. pr. kunde



BEGRÆNSET
PARTI

DELIKATESSEN TILBYDER

4 stk. smørrebrød
+ 2 x ½ franskbrød m/ost

Fredags
tilbud

Kun

60,-



SLAGTEREN TILBYDER

Minutsteaks alm. eller
marineret

Fredags
tilbud

Ta' 1 kg

100,-



DELIKATESSEN TILBYDER

1/1 Kartoffelspegepølse
+ 1/1 koegt Sardel fra Als

Lørdags
tilbud

Kun

100,-

X-tra
mælk

Let, mini, eller
skummetmælk

Søndags
tilbud

3 stk

10,-

Maks 9 liter pr kunde



Super
Brugsen

Tilbuddene gælder de markerede dage i perioden 4. august til og med 9. august 2015 eller så længe lager haves. Der tages forbehold for trykfejl.

Kirkesiden for Gråsten, Adsbøl og Kværs kirker



Kirkekontoret Kirkegårdsvej 49, 6300 Gråsten - Tlf. 2080 7170 - Fax 7465 2866 - kirkekontoret@besked.com - Mandag - fredag kl. 10-14

Gudstjenester og Aktiviteter

Søndag den 9. august kl. 9.30	Gudstjeneste i Kværs kirke
Søndag den 9. august kl. 11.00	Gudstjeneste i Gråsten Slotskirke
Onsdag den 12. august kl. 18.00	Aftensang i Adsbøl kirke
Søndag den 16. august kl. 9.30	Gudstjeneste i Adsbøl kirke
Søndag den 16. august kl. 11.00	Gudstjeneste i Gråsten Slotskirke
Søndag den 23. august kl. 9.30	Gudstjeneste i Kværs kirke
Søndag den 23. august kl. 11.00	Gudstjeneste i Gråsten Slotskirke
Onsdag den 26. august kl. 19.00	Menighedsrådsmøde Gråsten - Adsbøl
Torsdag den 27. august kl. 19.00	Menighedsrådsmøde i Kværs
Søndag den 30. august kl. 9.30	Gudstjeneste i Adsbøl Kirke
Søndag den 30. august kl. 11.00	Gudstjeneste i Gråsten Slotskirke

Sommerens sidste! Aftensang

Adsbøl Kirke
Onsdag den
12. august
kl. 18.00



Navnestof

Navnestoffet
for juli kommer
i uge 34
grundet ferie på
kirkekontoret

Indgangssøjlerne ved Adsbøl Kirke

Den årvågne kirkegænger eller bilist har sikkert bemærket, at indgangssøjlerne ved Adsbøl Kirke er blevet malet. Og det var i høj grad tiltrængt.

Vi var så heldige, at Menighedsrådsmedlem Ruth Gaul Nilum og hendes mand Ole, påtog sig opgaven. De brugte simpelthen en weekend på at rense, slibe ned, male og tjære. Stort tak for indsatsen! Dejligt at kunne få nogle ting sat i gang og gjort, selvom kirkekassen er tom...



*Før - og efter
billederne
taler for sig selv*

Kirkekontoret

Kirkegårdsvej 49, 6300 Gråsten
Tlf. 2080 7170
Fax 7465 2866
Mandag - fredag kl. 10-14
kirkekontoret@besked.com

Sognepræst

Jan Unold
Slotsbakken 1, 6300 Gråsten
Tlf. 7465 1270.
Undtagen mandag.
Træffes bedst kl. 11-12.
ju@km.dk

Sognepræst

Niels Refskou
Fjordvejen 10, Kollund, 6340 Kruså
Tlf. 2165 0120
Træffes ikke mandag
nkr@km.dk

Kirkegårdsleder

Hans-Nicolai Lorenzen
Kirkegårdskontoret Kirkegårdsvej 49
6300 Gråsten
Tlf. 2032 1789
hnl@km.dk

Graver i Kværs

Tlf. 2369 6242
graveren@mail.dk

Graver i Adsbøl

Leo Sørensen
Tlf. 2127 9378
adsboelkirke@live.dk

Menighedsrådsformænd:

Gråsten-Adsbøl
Helle Blindbæk
Smedebakken 7, Adsbøl, 6300 Gråsten
Tlf: 7465 4040
hebl@privat.dk

Kværs

Anna Friedrichsen
Avntoftvej 9, Kværs, 6300 Gråsten
Tlf. 7465 9135 annajuhl@privat.dk

Kirkebil

Ønsker du at komme til gudstjeneste, men ikke har transportmulighed, så ring efter kirkebilen. Der skal ringes lørdag inden kl. 18.00, for at deltage i en søndagsgudstjeneste.
Ring på telefon: 7010 7800

Kirkesiden

Denne side er udgivet af menighedsrådene i Gråsten, Adsbøl og Kværs i forening. Du finder den på denne plads og i dette format i avisen ca. en gang om måneden. De øvrige uger udgives den i mindre format, tilpasset mængden af nyheder.

Yderligere information:
graastenadsboelkirker.dk



Våd koncert i slotsgården

Af Søren Gülck

Det blev en særdeles våd koncert med musik af Carl

Nielsen, som torsdag aften foregik i slotsgården på Gråsten Slot under overværelse af Regentparret og Prinsesse Benedikte.

Den kongelige familie og deres gæster måtte varme sig med tæpper under en opstillet pavillon i slotsgården.

Foto Søren Gülck

Det var det mobile klokkespil fra Klokkespilsolen i Løgumkloster, som gæstede Gråsten.

Aktivitetsudvalget i menighedsrådet for Gråsten og Adsbøl havde rettet en henvendelse til Hoffet, som takkede ja til en særkoncert i slotsgården.

Blot omkring 20 gæster trodsede den silende regn for at overvære koncerten, som udelukkende bestod af musik af Carl Nielsen i anledning af komponistens 150 års fødselsdag. ■





Musikken satte sit præg på optoget.

Foto Søren Gülck

Festlig start på Torvedage

Af Gunnar Hattesen

Fredag morgen lød

startskuddet til årets

Torvedage i Gråsten. De handlende havde stablet

et formidabelt program på benene. Der var musik for enhver smag. Folk kom til Torvedagene for at hygge sig, gøre en god handel og overvære det væld af aktiviteter, som satte sit præg på byen. ■



BYGMA

Hverdage: 7.00-17.30
Hverdage: 7.00-17.30

GRÅSTEN

RETSALG AF NKT SØM





SPAR OP TIL 50%

GÆLDER KUN LAGERVARER
BEGRÆNSET PARTI



BYGMA

GRÅSTEN

Ulsnæs 20-22 · 6300 Gråsten · Tlf. 74 65 10 11

UGENS TILBUD

GÆLDER FRA TORSDAG TIL SØNDAG



KALKUN GORDON BLEU
1 hel kasse
20-25 STYK

99⁹⁵



SLAGTERENS
HJEMMELAVEDE
GRILLPØLSER
8 STYK

49⁹⁵



BECEL
FLYDENDE
OLIE
MARGARINE
500 ML.

10.-

SPAR KR. 9,50



ARFFMANN'S
SENNEPE
325 GR.
GLAS

10.-

SPAR KR. 9,95



1 NYBAGT
FRANSKBRØD
MED ELLER
UDEN
BIRKES
600 GR

10.-

SPAR KR. 8,00



FUN LIGHT
LÆSKEDRIK
500 ML

8.-

SPAR



GRÅSTEN



Nygade 10-12, 6300 Gråsten Tlf. 7465 1019
Tlf. Slagterafdelingen 74 65 08 75
ÅBNINGSTIDER: Alle dage åben 8-21

Optik Hallmann

www.optik-hallmann.dk



Køb 1 få 2

inkl. gratis synsprøve

KOMPLETPRIS + EKSTRA SOLBRILLER

To briller med
glidende overgangenkelstyrke fra DKK 800.-
inkl. super antirefleks og hærkning
alle stel op til DKK 1000.-

1500.-*

fra DKK

Flensborg 0049 461 17617	Sønder Løgum 0049 4663 189990 Horecenter:-1894629	Aabenraa 74623470	Esbjerg 75171742	Fredericia 75925950	Haderslev 74536068	Horsens 75611600	Risskov/Veri Center 86784337	Ikast 97154515	Kolding 75531053	Odense 63123230	Padborg 74673070	Ribe/Høm 75441544	Sønderborg 74422300	Vejle 75720512	Vojens 74541550
-----------------------------	---	----------------------	---------------------	------------------------	-----------------------	---------------------	---------------------------------	-------------------	---------------------	--------------------	---------------------	----------------------	------------------------	-------------------	--------------------



Blom's Zoneterapi

v/Ilse Blom

Registreret Alternativ Behandler (RAB)

Felstedvej 21, Gråsten

Telefon 74 65 28 08 / 20 57 48 08

Massage - Elektroterapi - Laserterapi

Træffes bedst mellem 8.00 - 9.00

Fodpleje

Akupunktur
& Zoneterapi

v/Helmuth Mortensen

Ulsnæscetret · 6300 Gråsten

TIDSBESTILLING
Tlf.: 28135375

Fodpleje

KLINIK
ANNA-MONA

/Mona Jäger, Brinken 2. Gråsten

Træffes bedst mellem kl. 8-9

Tlf. 74 65 09 26

Udebehandling
foretagesJeg udsteder
gavekort

Kommunalt tilskud ved helbredserklæring

Gråsten

Vinduespolering
og Rengøring

kommer også i Padborg og Tinglev

Tlf. 74 65 09 16



Torsten Brodersen føler sig på hjemmebane, når han er til Gråsten Ringriderfest.

Foto Søren Gülick

Gråstener har hjemve,
når han er i Norge

Af Søren Gülick

Torsten Brodersen har hjemve. Han bor til daglig lidt uden for Oslo med sin familie, men hver sommer rejser han hjem til Gråsten for at opleve, når der er ringridning i byen.

Han er født og opvokset i slotsbyen, og gik fra 1966-1977 på Gråsten Realskole. Allerede i 1979 kom han til flyvevåbnet for at blive uddannet. Efter elevtiden blev han udstationeret på Nato basen uden for Oslo, hvor han fandt sit livs kærlighed og Norge blev hans nye

hjemland. Det er imidlertid lykkedes Torsten Brodersen at finde sine gamle skolekammerater fra Gråsten Skole, og han følger godt med i, hvad der sker i hans barndomsby.

"Jag savnet i den grad Gråsten. Derfor er jeg meget glad, når der er ringridning i byen. Så skifter jeg de norske fjelde ud med grønklædte bakker, skove, den blanke fjord og hestevrinsk i byens gader. Jeg nyder at være hjemme og få de gamle sønderjyske egnsretter, som jeg kender fra barn. Og så sætter jeg pris på at kunne snakke ægte synnesjysk med mine

gamle skolekammerater", fortæller Torsten Brodersen, som pointerer, at Norge er et dejligt land, men i Danmark er man mere frie uden stive regler.

"Her kan man eksempelvis nyde en øl eller et glas vin overalt døgnet rundt. Det lader sig ikke gøre i Norge, hvor det koster 4.000 kr. i bøde for at drikke en øl i offentligt rum, og så er der ingen servering efter kl. 23.00 på restauranterne".

Dybe rødder

Torsten Brodersens har dybe rødder i Gråsten.

"Min bedstefar Andreas

Peter Møller var gammel gråstener. Som ung blev han i 1. Verdenskrig som tysk soldat sendt til østfronten for at kæmpe mod den russiske hær. Min bedstefar blev taget til fange og sad flere år i russisk fangelejer, men slap med livet i behold. Under 2. Verdenskrig var han lokalredaktør på Heimdal. I flere artikler skrev Andreas Peter Møller om kampen i Gråsten mellem den tyske overmagt og Paludan-Müller. Artiklerne førte til, at han blev arresteret og sad i en længere periode som fange i Frøslevlejren, men slap heldigvis for at blive sendt i tysk koncentrationslejr", fortæller Torsten Brodersen, mens han nyder opholdet i barndomsbyen. ■

GråstenAvis

Oplag: 19.127 eks. ugentlig

Tryk: OTM Avistryk A/S

facebook Følg os på Facebook

Kontor: Slotsgade 1, 6300 Gråsten

Åbningstider: Tirsdag kl. 10-12, onsdag kl. 13-15

Fredag kl. 13-15 eller efter aftale

www.graastenavis.dk

redaktion@graastenavis.dk

annonce@graastenavis.dk



Ansvarshavende
redaktør
Gunnar Hattesen
Højmark 5, Rinkenæs
6300 Gråsten
Telefon 21 16 06 83
redaktion@graastenavis.dk



Salgschef
Søren Gülick
Telefon 23 23 73 37
sg@graastenavis.dk



Fotograf
Jimmy Christensen
PR-FOTO
Lundtoftvej 4, Kværs
6300 Gråsten
Tlf. 29 25 95 50
jc@graastenavis.dk



Grafisk
tilrettelæggelse
Graphos Grafisk
Industrial Produktion
www.graphos.dk
Hans-Ole Nielsen
Tlf. 36 95 99 36
graasten-avis@graphos.dk



Grafisk
tilrettelæggelse
Graphos Grafisk
Industrial Produktion
www.graphos.dk
Susana Calderón
graasten-avis@graphos.dk



Bogholder
Jette Nørlund Pedersen
Telefon 51 51 94 13
bogholder@graastenavis.dk

BYGMA

BYGGECENTER

Hverdage: 7:00-17:30 Lørdag: 9:00-13:00

GRÅSTEN

Vælg rigtigt. Du skal leve med det i mange år

Spørg os til råds, når du skal vælge materialer til belægningerne omkring huset. Der er forskellige krav til sten, fliser og underlag – afhængigt af, hvad belægningen skal kunne holde til. Sti, terrasse eller indkørsel: Vi har det, du skal bruge!



Pr. stk. fra
17⁹⁵

PLANTESTEN SUPER 8
• 50 x 25 x 15 cm • Frit leveret*

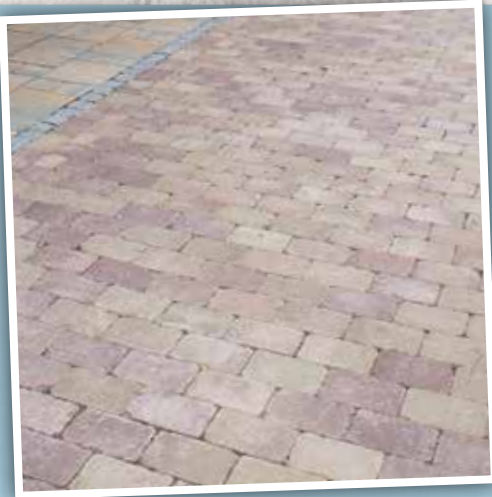
Grå	Nr. 039887	17⁹⁵
Koksgrå	Nr. 039894	24⁹⁵



Pr. stk. fra
8⁹⁵

HAVEFLISE
• Grå • Frit leveret*

20 x 40 x 5 cm. 12,5 stk/m ²	Nr. 039945	8⁹⁵
30 x 30 x 5 cm. 11,1 stk/m ²	Nr. 039938	9⁹⁵
25 x 50 x 5 cm. 8 stk/m ²	Nr. 039952	12⁹⁵
40 x 40 x 5 cm. 6,25 stk/m ²	Nr. 039943	16⁹⁵
5 x 50 x 50 cm. 4 stk/m ²	Nr. 039950	24⁹⁵



Pr. m²
139⁹⁵

7 CM TYKKE

HERREGÅRDSSTEN
• 14 x 21 x 7 cm • Helsten eksklusiv • Colourmix, nougat, gylden eller nougatmix • Frit leveret*



HERREGÅRDSSTEN

• 14 x 21 x 7 cm • 34 stk/m²
• Frit leveret*

Grå	Nr. 039569	84⁹⁵
Gråmix	Nr. 039575	89⁹⁵
Koks	Nr. 039577	99⁹⁵



Pr. m² fra
84⁹⁵

7 CM TYKKE



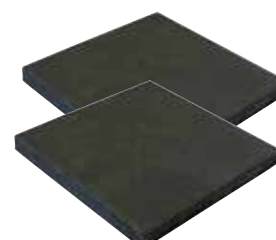
Pr. stk. fra
8⁹⁵



KANTBLOK

• 14 x 21 x 14 cm
• Frit leveret*

Grå	Nr. 039667	8⁹⁵
Gråmix	Nr. 039707	9⁹⁵



Pr. m²
379⁹⁵



BETONFLISE TRENDLINE

• Rustik granitoverfladelook
• Farve: Sort • Bestillingsvare
• Frit leveret*

4 x 40 x 40 cm	Nr. 132729
4 x 60 x 40 cm	Nr. 132730



Pr. m²
449⁹⁵



BETONFLISE SOFTLINE

• Vådstøbt betonflise
• Frit leveret*
• Bestillingsvare

4 x 40 x 60 cm	Nr. 158424
4 x 60 x 60 cm	Nr. 158426

* Frit leveret til brofast vej i DK v/ min. 50 m² eller 5 paller. Depositum på paller

Lej en Pladevibrator

3 timer: **135,-**
1 dags pris: **338,-**
Eftflg. døgn: **275,-**
Depositum: **2000,-**



Priser fra
129⁹⁵

SPAR OP TIL 203,-

FIBERDUG

• Anvendes som ukrudtsdug under flis, belægninger m.v.
• BYGMA normalpris fra: 199,95

1 x 20 m (SPAR 70,-)	Nr. 042406	129⁹⁵
2 x 25 m (SPAR 203,-)	Nr. 042407	299⁹⁵



DANFAST

• Hærder op og giver fleksibel fejefast fuge

Beige	Nr. 115787
Antracit	Nr. 160804



20 kg
129⁹⁵



DANFUGESAND

• Til fugning af nye og ældre belægninger • Ukrudts hæmmende
• Let at anvende

Nr. 111478

20 kg
49⁹⁵



Tilbudende gælder til og med fredag den 7. august

BYGMA

GRÅSTEN

Ulsnæs 20-22 · 6300 Gråsten · Tlf. 74 65 10 11

ENGHØ SÆLGES I LØGUMKLOSTER

TLF. 4086 3495

LEJLIGHED UDLEJES I GRÅSTEN

Ældre hyggelig lejlighed 98 m² i 2 plan,
udlejes pr. 1. oktober eller senere.

Lejligheden indeholder stue, køkken, 3 værelser samt badeværelse.
Til lejligheden hører en lille terrasse samt kælder.

Månedlig husleje incl. aconto varme og strøm kr. 6600,-
Depositum: 3 mdr. husleje

HENVENDELSE PÅ TLF. 2465 6355
EFTER KL. 17.00

NYISTANDSAT LEJLIGHED

på 127 m² på 1 sal. med udsigt over Slotssøen.
Udlejes 01/09/2015 til rolig lejer.

Lejligheden inderholder stor stue 2 soverum med skabe, nyere køkken
med opvasker, toilet med bruser og plads til vaskem. og tørrertumbler.

Ingen husdyr. 1 P-plads

Huslejen er kr. 4150,00 pr mdr + forbrug.

HENVENDELSE PÅ TLF. 5172 6392

1500 ænder dystede i havnen



Hundredvis af mennesker så
de gule gummiænder
dyste i Gråsten Havn.

Foto Jimmy Christensen

Af Gunnar Hattesen

**1500 små gule ænder
vendte lørdag eftermid-
dag tilbage i Gråsten
Havn for at gøre en
velgørende indsats.**

De skulle kappes om at
komme først fra kajen,
og skulle på den måde
hjælpe Lions Club Broager-
Gråsten for 2. år i træk
med at skaffe midler til
velgørende og humanitært
arbejde.

Hundredvis af mennesker
var mødt frem på havnen.
Det gode vejr gjorde sit til,
at det blev en god eftermid-
dag. Efter lidt tekniske

vanskeligheder kom alle
ænder i vandet og ca. kl.
15.00 kom de vindende
ænder i mål.

Vinder af 2 præmien på
2.000 kr. var til stede på
havneområdet og modtog
sin præmie samt en af
vinderne af 4-10 præmien
på 500 kr.

Numrene på de øvrige
vindere var:

Bevis nr. 1255 = 1. præ-
mie på kr. 3.000

Bevis nr. 1140 = 3. præ-
mie på kr. 1.000

Bevis nr. 696, 728, 1419,
581, 1463, og 1476 alle på
kr. 500 kr.

Præmierne kan afhentes
på CaFeodora, Told-
bodgade 10, 6300 Gråsten

”Vi er glade for de mange
mennesker, som købte
beviser. Pengene vil gøre
en forskel for mennesker,
der ikke selv er i stand til
at skaffe midler til opmun-
tringer i hverdagen, siger
Jan Christensen fra Lions
aktivitetsudvalg, som lover
anderæs næste år igen. ■

Gråstenpige i TV

Af Gunnar Hattesen

Gråstenpigen Lone

Hedegaard, datter af Anton
Mortensen, medvirker

torsdag den 6. august kl.
20.00 i et TV-program
med Søren Ryge Petersen.
Søren Ryge besøgte for
nogen tid siden Lone

Hedegaard og hendes øko-
logiske fjerkrælandbrug på
gården Gothenborg i Them
ved Silkeborg. ■

*Eu ren bil kører bedre
- Lad os forkæle din bil*



Gråsten Steaum Car Wash	UDVENDIG	INDVENDIG	HELE PAKKEN	ECOVAX
Small	130,-	130,-	160,-	260,-
Medium	140,-	140,-	180,-	280,-
Large	160,-	160,-	220,-	320,-
X-Large	200,-	200,-	300,-	400,-



INDVENDIG:

Vi støvsuger hele bilen og dampvasker
dine gulvmåtter, dørfliser, dørsider
samt instrumentbord. Pudser
dine ruder og spejle indvendig

UDVENDIG:

Vi dampvasker hele din bil
samt følge. Pudser dine
vinduer og spejle udvendigt

ULTRA HÅNDPOLERING

Small	600,-
Medium	800,-
Large	1000,-
X-Large	1500,-

KLARGØRING - ALT INTERIØR

Small	800,-
Medium	900,-
Large	1000,-
X-Large	1200,-

Steaum Car Wash

ved Statoil i Gråsten

ÅBENT Tirsdag-søndag kl. 9.00-17.00. Mandag lukket

TELEFON 7132 3254



Prins Henrik med vind i håret, da han sammen med en livvagt cyklede forbi Sildekulen i
Gråsten.

Foto Søren Gülc

Prinsgemal på cykeltur

Af Søren Gülc

Prinsgemalen har under
sommerophold på Gråsten

Slot været meget synlig i
bybilledet.

Den daglige tur til
motionscentret foregår

tit på cykel, og selv om
Prinsgemalen er fyldt 81
år, er det stadig fart over
feltet. ■

De handlende fik morgenkaffe



Sædvanen tro startede byens handlende Torvedagene med morgenkaffe på CaFeodora.

Foto Søren Gülc

Din Lokale Havemand - både private og erhverv

Vi tager os af klipning af hække, græs,
beskæring af buske, træer mv.
Anlæg af græsplæner, flisearbejde og
andet havearbejde udføres.



LMC service

Luis Miguel C. Gorriñ

Sønderborg Landevej 71, Adsbøl
6300 Gråsten

Tlf. 52 23 24 42



HJEMMESYNSPRØVE

VI MÅLER DINE
ØJNE HJEMME
HOS DIG. RING
OG BESTIL TID.

NU I BORGEN



THIELE
SØNDERBORG
TLF 74440580

KJEMS

ADVOKATFIRMA

www.kjems.dk

kjems@kjems.dk

74 65 11 40

Palæet · Ahlefeldvej 5 · Gråsten

Tilbuddene gælder hele uge 32

COCA COLA + ZERO
SQUASH
ELLER SPRITE



150 CL

10,-

+ pant

GRÅSTEN
REMOULADE
Stor flaske
m. 800 g



15,-

PÅGEN
GIFLER



3 POSER

25,-

KAFFE
TINGLEFF
GULD
500g



4 POSER

99,-

X-RAY
ENERGIDRIK



5 X 25 CL

10,-

+ pant

ROYAL CLASSIC
ROYAL EXPORT
ELLER HEINEKEN



6 DÅSER

29,-

+ pant



RYNKEBY SAFT
ORIGINAL

1 LITER

10,-

LET • KØB

KONGEVEJ 26 • GRÅSTEN
TELEFON 74 65 19 11
www.wernerclausen.dk
email: werner_clausen@bbsyd.dk

*Husk vi bringer
varer ud gratis*

Personlighed runder 95 år

Af Gunnar Hattesen

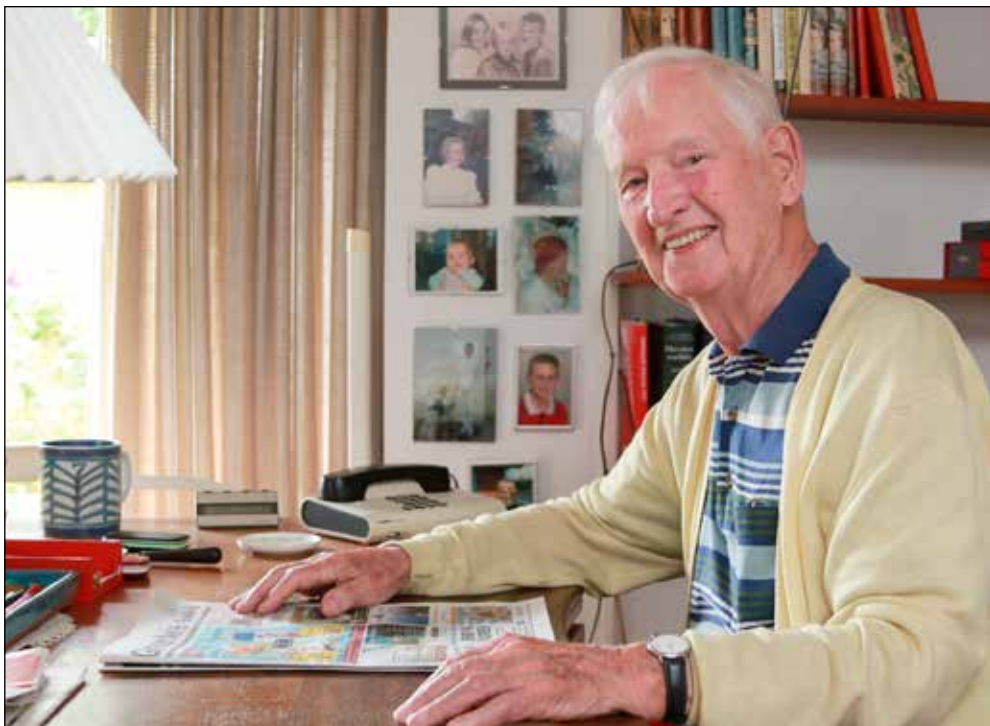
”Min mor blev 97 år. Den rekord vil jeg gerne slå”.

Sådan lyder det slagfærdigt fra fhv. advokat Sven Kjems, Gråsten, som fylder 95 år fredag den 7. august.

Han kører stadig bil og har hen over sommeren været til de danske årsmøder i Sydslesvig og generalforsamling i Flensborg Avis. Han er et aktivt og værdsat medlem af Gråsten Rotary Klub og læser hver dag både JydskeVestkysten, Jyllands-Posten og Flensborg Avis.

”Jeg læser en hel del historiske bøger. Udviklingen i Sydslesvig og Sønderjylland har altid interesseret mig”, nævner Sven Kjems, som for tiden læser ”Fyrretyve fortællinger af Fædrelandets historie”, som er skrevet af rigsarkivar A.D. Jørgensen, der blev født 1840 i Gråsten.

”Jeg laver min egen mad, passer hus og have. Jeg rejser ikke så meget mere. Jeg bliver helst i nærheden af mit hjem. Jeg kan bedst lide mine hjemlige forhold – min egen seng og min egen mad”, fortæller Sven Kjems, som bruger et par timer hver dag på at fjerne



Sven Kjems har om nogen sat sit præg på udviklingen i Gråsten.

Foto Søren Gülc

ukrudt i haven. Det er en del af hans motion.

Barndom i Sydslesvig
Sven Kjems havde sin barndom i Sydslesvig, hvor han fik realeksamen fra Duborgskolen og påfølgende tysk Abitur fra det tyske gymnasium i Flensborg i 1939. Som tysk statsborger hang truslen om indkaldelse over hans hoved, men sygdom hjalp ham til flere udsættelser, så han i 1944 opnåede at få juridisk embedseksamen i København. Men så faldt hammeren og han måtte flygte til Sverige.

Hjemkommet derfra fortsatte han uddannelsen til

advokat først i København og fra 1948 i Gråsten hos landsretssagfører K. Lind. Ved dennes død i 1952 overtog Sven Kjems hans store praksis, som han – til dels med partnere – udøvede frem til 1995 og fortsat deltog i til 2002 da bestallingen blev deponeret. I en periode var han formand for advokaternes kredsbestyrelse

Sven Kjems var i flere perioder medlem af Gråsten sogneråd, heraf i årene 1964-70 som formand.

Desuden har han haft adskillige bestyrelseshverv. I en årrække var han formand for Alm. Brands

tilsynsråd. Han var i 1963 med til stifte Gråsten Rotary Klub.

Sydslesvig har i hele hans liv været en vigtig faktor og medlemskabet af Grænseforeningens Aabenraa-kreds var en selvfølge. Ved hans udtræden af bestyrelsen i 2010 blev han udnævnt til æresmedlem.

Fødselaren er blevet enke-mand 2 gange. Af det første ægteskab har han 4 sønner, 9 børnebørn og indtil videre 5 oldebørn.

På dagen er der reception på Den Gamle Kro fra kl. 11 til 13. ■

Blå bog

- 1920 Født i Skibelund, Vejen sogn, som tysk statsborger
- 1922 Flytter til Harreslev ved Flensborg
Dansk skolegang i privatskole
- 1937 Præliminæreksamen fra Duborgskolen i Flensborg
- 1939 Abitur (studentereksamen) fra tysk skole i Flensborg
- 1939 Fra september jurastudium ved Københavns universitet
- 1944 Cand. jur. 25. maj
- 1944 Flygtning i Sverige fra 15. dec. 1944, ansat ved Dansk Flygtningeadministration i Stockholm
- 1945 15. juni 1945 gift i Skive med Anna Margrethe Haugaard
- 1945 Advokatfuldmægtig hos landsretssagfører Niels Borup Svendsen, København indtil juli 1948
- 1948 Advokatfuldmægtig hos landsretssagfører K. Lind, Gråsten
- 1949 25. maj dansk indfødsret og advokatbestalling
- 1952 Selvstændig advokat i Gråsten overtaget Linds praksis efter dennes død
- 1954 Medlem af Gråsten Sogneråd til 1958
- 1962 På ny medlem af sognerådet og dets formand 1962 til 1970
- 1965 Medlem af tilsynsrådet for Flensborg Avis
- 1965 Medlem af repræsentantskabet for Alm. Brand af 1792
- 1972 Medlem af Tilsynsrådet sammesteds
- 1976 Gift 2. gang med Lis Kvederis til hendes død i 1985
- 1981 Formand for Tilsynsrådet for Alm. Brand af 1792 indtil 1992
- 1991 Samboende med Ruth Warming til hendes død i 2014
- 2002 Advokatbestallingen deponeret.

HUSET'S FRISØR

Jernbanegade 7 Gråsten



Karina



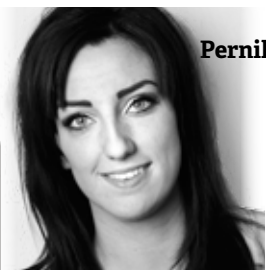
Inge



Ester



Michelle



Pernille

FERIEPLAN

Karina
uge 32 og 33

Onlinebooking www.husetsfrisor.dk

ÅBNINGSTIDER

Mandag, tirsdag, torsdag kl. 9.00-17.30
Fredag kl. 9.00-18.00
Onsdag kl. 9.00-20.00
Hver lørdag kl. 8.00-12.00

Jernbanegade 7, Gråsten · Tlf. 64 68 24 74 / 74 65 11 10

Make up artist



Dronning Margrethe var glad, da Den Kongelige Livgarde holdt vagtskifte på Gråsten Slot.

Foto Søren Gülc

Dronningen var i sommerhumør

Af Søren Gülc

Efter over en uges fravær

vendte solen fredag tilbage og kastede glans over vagtskiftet i Gråsten.

Det var tydeligt, at det gode vejr smittede af på Dronning Margrethe og Prins Henrik, som med begejstring og smil vinkede til de hundredvis af tilskuere.

Årets sidste vagtskifte bliver på fredag kl. 12.00 i slotsgården. ■

Velbesøgte Torvedage i Gråsten



Husets Frisør havde stabled et velsøgt arrangement op i Jernbanegade.
Foto Jimmy Christensen

Af Gunnar Hattesen

Gråsten kan se tilbage på nogle vellykkede Torvedage, som havde "Tak fordi du handler lokalt" som tema.

Det var børnekræmmermarkedet, som dominerede gadebilledet lørdag, og som

altid trak det tusindvis af mennesker fra nær og fjern, der kom for at gøre en god handel.

Mange foreninger stillede op med forskellige aktiviteter.

Gråsten har holdt Torvedage i over 50 år, og det er blevet en fast tradition i slotsbyen.

Gråsten Handelsstandsforening stod bag begivenheden, og 6.000 mennesker kom fredag og lørdag til slotsbyen. ■

Torvet var lørdag fyldt med mennesker

Foto Jimmy Christensen



SLUTUDSALG

Vi giver **20%** på ikke nedsatte varer
ONSDAG TORSDAG FREDAG LØRDAG

SUNWILL

LÆRREDSBUKSER

Ass. størrelser

Før 800,-

SPAR 56% NU 350,-

BISÓN

KABELSTRIK/SWEATSHIRT

Ass. str.
Normalpris 600,-

SPAR 50% NU 300,-

SIGNAL®

POLO T-SHIRT
SHORTS

Normalpris 400,-

SPAR 50% NU 200,-

LINDBERGH

POLO T-SHIRT

Før 400,-

SPAR 50% NU 200,-

VINDJAKKER

Uanset
førpris

**DE SIDSTE RESTER
NU 1/2 PRIS**

MORGAN®

JAKKER/BLAZERE

Ass. størrelser

Før op til 1.500,-

SPAR 67% NU 500,-

LINDBERGH
STRIK/SKJORTER

Normalpris 500,-

SPAR 60% NU 200,-

SIGNAL®

SKJORTER/STRIK

1/2 PRIS NU 200,-

BISÓN LINDBERGH
JEANS

Ass. størrelser

Normalpris op til 800,-

SPAR 50% NU 400,-

BISÓN HUZAR Performance OSCAR MORGAN Jbs BJÖRN BORG LINDBERGH eterna bosweel shine DIGEL THE ROADWALKER COMPANY SUNWILL ESPRIT CLIPPER Wrangler SIGNAL

ÅBNINGSTIDER

Onsdag 09.30 - 17.30
Torsdag 09.30 - 17.30
Fredag 09.30 - 18.00
Lørdag 09.00 - 13.00

TØJ | Gråsten
eksperten

Slotsgade 7 • 6300 Gråsten
Tlf.: 74 65 30 31 • www.toejeksperten.dk

Lokalt og til den rigtige pris

REPARATION OG SERVICE AF:

- Alle biltyper og bilmodeller.
- Alle typer af trailere.
- Alle typer af have- og parkmaskiner.



GRATIS LANEVIL

GKV Karrosseri- og autoværksted

Kirkegårdsvej 29 - 6300 Gråsten - Tlf.: 74 65 10 68 - www.gkv-auto.dk

**GAS SERVICE – BLIKKENSLAGER
VENTILATION – SMEDEARBEJDE
– VAND VARME –
ENERGIRÅDGIVNING**

Regnar Pedersen • Autoriseret VVS-installatør
Sundsnes 21 • DK-6300 Gråsten • **Telefon 7465 1865**
Mobil 2028 0865 • Fax. 7465 1067 • Mail: r.pedersen-vvs@mail.tele.dk

**Aut. Installatør
R. Pedersen VVS**
**ANNO
1936-2011
75**
Gråsten EL Service

Aut. El-installatør og Stærkstrømstekniker

Flemming-Mikael Jensen
Vandtårnsvej 15
6300 Gråsten

**Tlf. 74 65 40 60
Bil. 51 26 65 99**

www.graasten-el-service.dk info@graasten-el-service.dk

Bent Christensen
Tømmer- & snedkerforretning ApS

byggaranti
www.byggaranti.dk

 Industrivej 15, 6310 Broager
Mobil: 29 16 61 03
mail: bent@bcts.dk, www.bcts.dk

APOS
Andr. Petersen & Søn ApS
Planetvej 2 • 6300 Gråsten
Tlf. 7465 2416 - Bil. 4019 2416
www.apos-eftf.dk

Bygningskonstruktør, murermester og aut. kloakmester

 Vi udfører opgaver i totalentreprise med;
murer, tømrer, snedker, el, vvs og maler.
Ingen opgave er for lille.

byggaranti
www.byggaranti.dk

Energivejlederen
**DET ER ALDRIG FOR SENT AT
HULMURSISOLERE**


- Lavere energiforbrug
- lavere varmeregning
- Sundere bolig og bedre indeklima
- Forøgelse af husets salgsværdi
- Renere miljø, mindre CO2 udslip

 AUTORISERET
ROCKWOOL
PARTNER

 Udnyt CO2 tilskud til hulmurs-
isolering nu. Et godt sted at spare

BØRGE NØRGAARD APS

Tømrer & Snedkerforretning

Bækgade 14, Blans • 6400 Sønderborg

TELEFON: 7446 1529 MOBIL: 40355529
www.bnisolering.dk E-mail: mail@bnisolering.dk

Egersund Malerforretning

v/Verner Bentzen

Fjordvej 13, 6320 Egersund

Telefon 74 44 09 36 - Biltelefon 3074 6946

EK el-service
aut. el-installatør

**INDUSTRI • LANDBRUG • BOLIG
TELE OG DATA INSTALLATIONER
HVIDEVARESERVICE**
Tlf. 74 44 07 86 • Mobil 40 29 99 50

 Mølmark 13 • 6310 Broager
www.ek-el.dk

A-T Boligservice I/S
**TØMRER- & SNEDKERARBEJDE
TIL DEN RIGTIGE PRIS**

- ✓ Tagarbejde
- ✓ Vinduer og døre
- ✓ Fugearbejde
- ✓ Forsikringsskader
- ✓ Termoruder
- ✓ Trægulve og inventar


Troels Petersen
2092 3397

Allan Clausen
2989 5161

Avntoftvej 2 • Kværns 6300 Gråsten • www.atbs.dk

E' Handymand fra Ketting
Morten Christensen
Ramsel, Ketting
6440 Augustenborg

mobil nr.: 2533 2182

e-mail: macjoy@bbsyd.dk


 alt el-arbejde til
konkurrencedygtige priser

Skovbøl El-Service

v/stærkstrømsingeniør og aut. el-installatør

Erik H. Hansen
Frudam 4, Gl. Skovbøl
6200 Åbenrå • tlf. 2424 0451

**Hvis din bil
kunne vælge**

 Reparation og service
af alle bilmærker

 Kioskvarer og gaveartikler
mv.

Gisselmann
Køb / Salg
Service

Værksted
Gisselmann

Kongevej 86, Gråsten • 74 65 01 70

Dit værksted og servicebutik på vejen


Fa. Karl D Petersen
håndværk gennem 185 år

WWW.KARLDPETERSEN.DK

 ✓ VINDUER OG DØRE
Træ/alu, træ, alu, plast

 ✓ TAGARBEJDE
Tegl, beton, eternit, stål, tagpap,
efterisolering, veluxvinduer

 ✓ TOTALENTREPRISER
Tilbygninger, ombygninger, arkitekt,
ingeniør, tømrer, snedker, murer,
El, VVS, maler...

MORTEN ANKER PETERSEN
Tømrermester &
bygningskonstruktør BTH
MOBIL 20 27 98 99

HANS CHRISTENSEN
Bygnings-snedker
MOBIL 26 80 30 17

byggaranti
Energivejlederen
ZERObolig
**Gråsten
el teknik**
-stærkt strømførende!

www.el-teknik.dk

- ✓ El-installation
- ✓ Belysning
- ✓ Industriservice
- ✓ EDB-installation
- ✓ Sikringsanlæg


André Andersen
Mobil 21 55 64 72

Per Krogh
Mobil 21 43 00 14

Bomhusvej 13A 6300 Gråsten • Tlf. 21 55 64 70



Cirkusforestillingen bød på et fint nummer med tinkerheste. Foto Søren Gülck

Festlig forestilling i Cirkus Benneweis

Af Søren Gülck

Det var imponerende magi, som kun de færreste kunne gennemskue.

Absolut et nummer i verdensklasse. ■

Cirkus Benneweis havde torsdag aften slået teltet på Ringriderpladsen i Gråsten.

Kvaliteten i forestillingen var i top med professionelle artister i absolut topklasse. ET begejstret publikum oplevede et program, som var et af de senere års allerbedste Benneweis-forestillinger. Forestillingen bød på blandt andet tinkerheste, et nummer i dødshjul, hvor en af artisterne slog koldbøtte på ydersiden af hjulet, supermusikalske klovnebrødre papegøjer, luftakrobat og en tryllekunstner Kim Kenneth, som bragte magien ind i manegen på flotteste vis.

Ældre Sagen

Gråsten

Bustur til Horsens

Onsdag den 2 . september
afgang fra Ahlmannsparken kl . 8.30

Vi besøger Europas største og mest moderne slagteri Danish Crown.

Her serveres middagsmenu: Grillkølle m . kartoffelsalat og grøn salat. Derefter køres til "Fængslet ", hvor vi bliver vist rundt med guide i det gamle Statsfængsel . Under hjemturen får vi kaffe med boller og lagkage i Seggelund.

Forventet hjemkomst kl .18.00

Pris kr. 400,-

Indbetaling med navn kan ske til Sydbank senest den 20. august
Reg .8060 – konto nr .1025978

Tilmelding til Anne Køcks fra torsdag den 6 . august
kl. 8.00 til torsdag den 20. august. Tlf. 23 34 09 05

HUSK Vandgymnastik

begynder igen uge 35 .Der er stadig pladser tirsdage kl. 10.00

Tilmelding Ebbe Johansen tlf. 40117604

SOMMERLOPPER

PÅ TORVET I GRÅSTEN

Lørdag den 15. august kl. 10.00 – 16.00

Gør en god handel eller stå selv med en bod.

God stemning og gratis deltagelse for udstillerne.

Hvis du ønsker en bod, så husk tilmelding i Rådhuskiosken på tlf. 74 65 30 99.

Gråsten Handel

Calendar

Sun

Sun

Sun

Sun

Sun

Gråsten Boldklub

Fodboldtræning

Efterår 2015

GB

Årgang	Trænere	Telefon	Tidspunkt	Start
U7, fælles årgang 2009	Søren Jonasson Allan Svendgaard	30298805	Onsdag 16.45 – 17.30	17/8
U8, fælles årgang 2008	Søren Jonasson Andreas Thomsen Nør	30298805	Mandag og onsdag 17.30 – 18.30	17/8
U9, drenge årgang 2007	HC Sahl Christian Frantzen Martin Blindbæk	23677045	Tirsdag og torsdag 17.00 – 18.00	11/8
U9, piger årgang 2007	Martin Tambor	51513789	Tirsdag og torsdag 17.00 – 18.00	11/8
U10, drenge årgang 2006	Michael Jessen Kim Møller	22524610 29927651	Mandag og onsdag 16.45 – 17.45	5/8
U10, piger årgang 2006	Martin Tambor	51513789	Tirsdag og torsdag 17.00 – 18.00	4/8
U11, drenge årgang 2005	Keno Lange Ida Komischke Ditte Veng	53219700	Tirsdag - torsdag 16.30 - 18.00	4/8
U11, piger årgang 2005	Martin Tambor	51513789	Tirsdag og torsdag 17.00 – 18.00	4/8
U12, drenge årgang 2004	Bo Hagge Sabu Pedersen Daniel Mau	22922897 61467496	Mandag - onsdag 17.00 – 18.30	5/8
U12, piger årgang 2004	Carsten Nielsen Thomas Christensen	40870681 51271050	Mandag og onsdag 18.00 – 19.30	5/8
U13, drenge årgang 2003 i samar. med BUI	Bo Mortensen Andreas Petersen samt 1 fra BUI	28779806	Mandag i Broager - torsdag i Gråsten 17.15 – 18.45	6/8
U13, piger årgang 2003	Bo Franson Henrik Kolmos	24816339 25889265	Mandag - torsdag 17.00 – 18.30	5/8
U14, drenge årgang 2002	Roger Meijers Karuna Karunanithy	29667415 22553608	Tirsdag - torsdag 17.30 – 19.00	4/8
U – 14 og U – 15 piger Årg. 2001 og 2002	Rikke F. Petersen Michael Kuhrt Merete Hansen	29920073 29899262	Tirsdag - torsdag 18.30 – 20.00	5/8
U15, drenge årgang 2001	Allan Sørensen Finn Skov Hansen Claus Seiding	20670555 24269061	Mandag og onsdag 17.30 - 19.00	5/8
U16, drenge årgang 2000	Henrik Olesen	25698016	Tirsdag - torsdag 17.00 – 18.30	4/8
U17 – piger årg. 1998, 1999 og 2000	Mogens Hansen	61316142	Mandag – onsdag 18.00 – 19.30	29/7
U – 19 piger årg.1996 og 1997	Mogens Hansen	61316142	Mandag – onsdag 18.00 – 19.30	29/7
U – 17 og U – 19 drenge Årg. 1997, 1998 og 1999	Henrik Rathje Valton Peci	28690262 22716792	Tirsdag og torsdag 18.30 – 20.00	28/7
Herresenior	Per Hansen Michael Jessen	20996833 22524610	Tirsdag - torsdag 19.00 - 20.30	21/7
Old boys +35 Veteraner og superveteraner + 43	HC Sahl Paul Petersen Klaus Schou	23677045 74652918 24658242	Søndag 10.30 – 12.00 Kamp ons. el. tors.	Træner hele året

Al træning foregår på Årsbjerg, Buskmosevej 2 , Gråsten

Til evt. nye medlemmer.

Det er uden forpligtigelse at træne med i 14 dage for at se, om klubben/ holdet er noget for dig.

På klubbens vegne. Mogens Hansen – formand tlf. 61316142 eller 74652503



Gråsten Gardens Venner
afholder

LOPPEMARKED

Ulsnæs 42, 6300 Gråsten

Lørdag den 8. august
fra kl. 10-16

Søndag den 9. august
fra kl. 10-16

(Betaling kontant eller Mobile Pay)

OPHØRSUDSALG

Lørdag den 15. august 2015 fra kl. 10-13

Alt skal væk inkl. inventar!

Cafeen sælger
kaffe og kage,
øl og vand samt
ringriderpølser

Stort loppe marked

Når Gråsten Gardens Venner på lørdag slår dørene op til Sønderjyllands største loppemarked, er det sidste gang, det finder sted.

"Årsagen er, at vi ikke længere råder over et stort opbevaringsrum, hvor vi kan opbevare effekterne", fortæller en vemodig formand for Gråsten Gardens Venner Jørn Rørdam, Egersund, som håber, mange vil kigge forbi for at gøre en god handel. ■

250 til jazz i kirke



De 250 fremmødte mennesker i Rinkenæs Gamle Kirke fik en dejlig oplevelse, da der forleden var jazzkoncert i den over 850 år gamle landsbykirke.
Foto Jimmy Christensen

Nu starter
skolen igen



Husk at stien ved Kirkegaardsvej i Gråsten stadig er spærret!

Vi bygger et nyt vandværk i Gråsten. Arbejdet betyder tung trafik på cykelstien ved vandværket, som tit benyttes af elever på vej til og fra skole. Derfor har vi i samråd med Politet og Sønderborg Kommune af sikkerhedsgrunde besluttet at spærre cykelstien i byggeperioden frem til januar 2016.

På kortet nedenfor ses to alternative ruter til og fra skole. Der laves en midlertidig dobbeltrettet cykelsti på Sildekulevej, for at undgå at eleverne skal krydse vejen her.

Har du spørgsmål, er du velkommen til at kontakte os.



Sønderborg Forsyning

Ellegårdvej 8, 6400 Sønderborg
T 8843 5300 info@sonfor.dk
www.sonfor.dk

Faldforebyggelsesskole

**Går du udenfor i al slags vejr?
Bliver du svimmel når du rejser dig op?
Er du faldet indenfor det sidste år?
Bliver benene hurtigt trætte?**

Kan du nikke genkendende til bare ét af punkterne, så er faldforebyggelsesskolen lige noget for dig og du er hermed inviteret!

Faldforebyggelsesskolen er et hold hvor der bliver talt om, givet gode råd om dagligdagsting der gør det sværere at gå rundt i hjemmet og eller udenfor hjemmet

Faldforebyggelsesskolen laver træningsøvelser, som tilpasses den enkeltes kunne og formåen

Hvor: Gråsten Plejecenter, Kystvej 1

Hvornår: 10 gange hver Mandag og Torsdag
fra kl. 13.30-14.30

med opstart Mandag den 17. august 2015 og
slutter Torsdag den 17. september 2015

Pris: Faldforebyggelsesskolen er gratis

Påklædning: Tøj man kan bevæge
sig i og fastsiddende sko

**Tilmelding på tlf.: 2790 0302 eller på
mail: lstl@sonderborg.dk,
senest onsdag den 12. august 2015.**

Der er mulighed for at købe kaffe
og kage efter skolen for 25 kr.

Vi glæder os til at se dig

*Med venlig hilsen
Aktivitetsassistenterne
Lone Iversen & Lena Steenholdt*

**GRÅSTEN
PLEJECENTER**





Susanne Vesperini i ny t-shirt

Foto Søren Gülck

Ny T-shirt til Torvedage

Gråsten Handelsstandsforening havde op til Torvedagene fået fremstillet

en T-shirt, som frisør Susanne Vesperini elegant var trukket i. ■

Friskolens Støtteforening starter igen

LOTTOSPIL

Tirsdag den 11. august kl. 19.00
i Ahlmannsparken
og derefter hver tirsdag
Vel mødt

LIVET ER KORT – SPIL BRIDGE!

Klubben tilbyder igen undervisning af begyndere. Undervisningen vil foregå fra oktober til marts, ugentligt eller i weekender afhængigt af antal tilmeldte.

Når vi kender tilmeldingen holder vi et kort informationsmøde

Torsdag den 20. august kl. 17.00
i Ahlmannsparkens Cafeteria

Hvor vi vil orientere om, hvordan og hvornår undervisningen vil kunne foregå.

Kr. 250,- inkl. undervisningsmateriale

Information og tilmelding senest 15. august hos Niels Johansen tlf. 40 16 30 25

Baby svømning

starter igen i det varme vand på Gighospitalet i Gråsten

Søndag den 16. august

Der er enkelte ledige pladser tilbage kl. 13.55 og kl. 14.20. For øvede babyer kl. 14.45.

Tilmeldelse på aftenskolerne@bbsyd.dk

Hilsen Ulla Larsen

Gavekort

Køb Gråsten Handelsstandsforenings gavekort hos Flügger Farver.

De kan indløses hos byens handlende.

RINKENÆS KULTURGRUPPE indbyder til en

SPÆNDENDE VANDRING I DALSGÅRD

med arkitekt M.A.A. Hans Munk Hansen, der er kendt for sin store viden om Rinkenæs om omegn

ONSDAG DEN 12. AUGUST KL. 18.30

Vi mødes på kirkepladsen ved Rinkenæs Korskirke, da konfirmandstuen ikke er tilgængelig p.t. Der er kaffe bagefter i Multisalen på Dalsmark Plejecenter, hvor der kan stilles spørgsmål til Munk Hansen.

Man kan evt. parkere ved plejecentret og gå til kirkepladsen.

Vandreturen og kaffen er GRATIS

På gensyn

Ny kegle turnering

Kegleklubben "ALF" Gråsten har tre hold med i turneringen i "Jysk Union". I den nye turneringssæson 2015/2016 spiller kegleklubben i serie 1, serie 3 og serie 4. ■

STORT LOPPEMARKED I ULSNÆS-CENTRET

Lørdag den 8. august
fra 10.00–15.00

Vi serverer
grillpølser og
kaffe og kage.

Interesserede kan henvende sig til
Mona Thomsen tlf. 2066 6237.



Program for

UDELIV OG FÆLLESSKABSFEST

på Danske Diakonhjem, Dalsmark Plejehjem

6. august 2015

Kl. 10.00 Aktiviteterne starter og i løbet af dagen vil der være:

Klatreområde **Bueskydning**
Pandekager over bål **"snitteaktiviteter"**

Loppemarked

Jagthornsblæsere spiller og laver "gæt et dyr" quiz

Kl. 12.30 Officiel indvielse af området ved borgmester Erik Lauritzen, Sønderborg Kommune
Vinder af navnekonkurrence offentliggøres

Kl. 13.30 Musik i det fri v/Percussion Play Demo

Kl. 16.00 Farvel og tak for i dag.

Vi glæder os til at se jer til en hyggelig dag

Salg af
forfriskninger
på pladsen

Is
Kaffe og
kage

Sodavand
og øl



Afskedsreception for Poul Madsen

Efter 21 gode år i Andelskassen går Erhvervsrådgiver Poul Madsen nu på efterløn.

Vi siger tak for Pouls store indsats ved en afskedsreception:

Fredag den 7. august kl. 14.00 – 16.00

i Andelskassens lokaler på Rønhaveplads i Sønderborg

Andelskassen byder på en forfriskning og lidt godt til ganen til kunder, kolleger, samarbejdspartnere og andre interesserede.

Kig forbi til en hyggelig eftermiddag.

www.andelskassen.dk

Andelskassen – en del af Danske Andelskassers Bank A/S

Andelskassen
- Sammen kan vi mere



Sæt kryds

- ☐ Tillykke uden foto max. 25 ord 60 kr.
☐ Tillykke med foto max 25 ord 100 kr.
 Udover 25 ord 1 kr. pr. ord

☐ Frankeret svarkuvert vedlagt

☐ kr indbetales på reg. nr. 5953 kontonr. 8032299

Skriv teksten tydeligt på nedenstående linier:

.....

Vigtigt: Skal udfyldes, men kommer ikke i avisen.

Indsenders navn og adresse samt evt. tlf.

.....

Skal være os i hænde senest fredag kl. 18 før indrykningen.

Kuponen kan udfyldes på www.graastenavis.dk eller
 afleveres i Gråsten Avis postkasse i Ulsnæs Centret.



De heldige vindere Laila Pedersen og Peter Petersen sammen med formanden for Tombolaen, Anders Wollsen.

Tombolaen indkøbes blandt Gråstens handlende, hvor vi generelt møder stor velvilje og støtte og da alt arbejde i forbindelse med gennemførelsen af Tombolaen sker på frivillig basis, kan et ubeskåret overskud fordeles til ungdomsarbejde i Gråsten og omegns foreninger", fortæller Anders Wollsen.

Tombolaen fik udsolgt

Af Gunnar Hattesen

Gråsten Ringriderforenings Tombola fik udsolgt allerede om søndagen ved 16-tiden. Det var langt bedre end året forinden, hvor ikke alle lodder blev solgt.

"Det betyder, at vi igen kan uddele et pænt

overskud efter årets ringridning. Vi havde et overvældende godt besøg både lørdag og søndag med mange købelystne kunder", fortæller formand for Tombolakomiteen, Anders Wollsen.

I maj måned annoncerede Tombolakomiteen efter ansøgere blandt områdets foreninger, der er specielt

aktive på børne- og ungdomsområdet. Komiteen har modtaget en række ansøgninger og blandt dem vælges nu modtagerne, hovedsageligt ud fra begrundelsen for anvendelse af det søgte beløb.

Tombolaen har sit eget regnskab i forhold til Ringriderforeningen og det foreligger færdigt i midten af september, hvorefter fordeling af overskuddet sker i oktober måned.

"Alle gevinster til

Nittelodder fundet

Hvert år udloddes også tre gavechecks af 500 kr. på nittelodderne. Alle tre nittelodder blev fundet og til de heldige vindere kunne vi overrække gevinsterne.

Jette Stamp fra Blans var den ene heldige vinder. De to øvrige var Laila Pedersen og Peter Petersen fra Gråsten. ■

Kære HORST
 Rigtig hjertelig tillykke på din 60 år fødselsdag lørdag den 8. august med ønske om alt godt for fremtiden
Knus din Mie

Hej Lena
 Vi ønsker dig hjertelig tillykke med den 8-8-15 og ønsker alt godt for dig og din familie
Os i Alnor

Kære sponsorer og forretningsdrivende i Gråsten og omegn

Tusind tak til alle, der har støttet Vennekredsen ved Gråsten Plejecenters Tombola 2015.

I har med jeres velvilje og støtte igen gjort det muligt for os at stille en flot Tombola på benene. Det pæne overskud vi har opnået, vil blive brugt til at give vore beboerne nogle ekstra oplevelser idet daglige. Også tak til vore "trofaste kunder" for jeres støtte.

Vi håber vi ses igen næste år
*På vennekredsens vegne
 Else Egholm, formand*

Tillykke
 Tillykke med de 60 år - vi glæder os til at fejre dig
Marianne, Christian, John og Louise

Kære søde Mormor/Farmor
 Stort tillykke med de 70 år håber du får en rigtig god dag og fest.
Mange fødselsdagsknus dine 7 børnebørn børn, svigerbørn og mand

Kom til

LOPPEMARKED

på GRÅSTEN PLEJECENTER
LØRDAG DEN 15. AUGUST KL. 13-17
Adr.: Kystvej 1, 6300 Gråsten
 Arrangeret af Vennekredsen v/ Gråsten Plejecenter

Indtægterne vil blive brugt på at glæde beboerne på Gråsten Plejecenter.



GUIDSTJENESTER

GRÅSTEN SLOTSKIRKE
 Søndag den 9. august kl. 11.00 ved Niels Refskou
ADSBØL KIRKE
 Søndag den 9. august Ingen gudstjeneste
BROAGER KIRKE
 Søndag den 9. august kl. 9.30 ved
 Stefan Klit Søndergaard

EGERNSUND KIRKE
 Søndag den 9. august kl. 11.00 ved Ole Werth Sørensen
KVÆRS KIRKE
 Søndag den 9. august kl. 9.30
RINKENÆS KIRKE
 Søndag den 9. august kl. 9.30 Rinkenæs gl. kirke ved Vibeke von Oldenburg

NYBØL KIRKE
 Søndag den 9. august kl. 10.30 ved Marie Hammer
VESTER SOTTRUP KIRKE
 søndag den 9. august kl. 10.30 ved Vibeke von Oldenburg

ULLERUP KIRKE
 Søndag den 9. august kl. 10.30 ved Lars Astman Smedemark
TYSK GUIDSTJENESTE
 Søndag, 9. august
 Kein Gottesdienst



Din lokale stenhugger har til huse i Holbøl

Stenhugger Peter Ehlert
Møllevej 14, Holbøl • 6340 Kruså • tlf. 30 66 50 06
Besøg vores hjemmeside www.ehlert-stone.dk

Weekendåbent
efter aftale



Hjertelig tak

for venlig opmærksomhed og deltagelse ved vor kære mor

Anne Grete Hansens

død og bisættelse.

På familiens vegne
Jens, Lone og Inger

Morgenandagt i teltet



For 2. år i træk var der fredag morgen andagt i teltet på Torvet i Gråsten, som optakt til to festlige Torvedage.

Atter i år var det sognepræst Niels Refskou, som holdt andagten for de morgenfriske borgere. Foto Søren Gülick

Dødsfald

Lily Simonsen, Padborg, er død, 91 år. ■

Dødsfald

Robert H. Schøndorff, Gråsten, er død, 75 år. ■

Dødsfald

Sigrid Detlefsen, Gråsten, er død, 84 år. ■

Dødsfald

Fhv. snedker- og tømrermester Lorens Sommer Rossen, Gråsten, er død, 77 år.

Lorens Lorens var en kendt, vellidt og dygtig håndværksmester, som overtog firmaet efter sin far.

Firmaet blev kendt viden om for sit Gråsten Køkken, som var godt og solidt og havde et fint renommé.

Poul Rossen var i sine velmagtsdage et meget udadvendt menneske, som var aktiv i Lions Club Broager-Gråsten, Gråsten Sejlklub og Gråsten Håndværkerforening. I ægteskabet med Edith

opvoksede to børn, Michael i Svendborg og Susanne i Aabenraa. I de seneste syv boede han sammen med Sonja Schmidt. ■

Dødsfald

Fritz Müller, Blans, er død, 71 år. ■

Bryllup

Lørdag den 8. august kl 15.00 vies i Gråsten Slotskirke Karina Grau Skriver, datter af Helle og Peter Skriver, Gråsten, til Lars Lykkeberg Thomsen,

søn af Winnie og Claus L. Thomsen, Gråsten.

Karina og Lars er begge født og opvokset i Gråsten, men bor nu i Aabenraa. Festadresse: Restaurant Knapp, Aabenraa ■

15 spillede petanque

Af Marianne Nielsen

Gråsten petanque under Ældre Sagen i Gråsten afholdt forleden vinspil med 15 personer.

Vindere blev Marianne Nielsen, Anni Muus, Kaj Frederiksen, Hans Klink, Else Jacobsen og Mogens Karlson. ■

Vores far og bedstefar
TRUCKER
Johann Sterndorf Andersen

er stille sovet ind

Rinkenæs, den 31. juli 2015

Hvil i fred

Tommy, Birthe, Heidi, Henrik og Marco

Bisættelsen finder sted fra Rinkenæs gamle kirke fredag den 7. august kl. 13.00

Bedemand Alice Tørøk

Eksamineret bedemand



Hjælp, overblik og tryghed i en svær tid

- Vi hjælper med alle praktiske og uvante opgaver og hjælper med at søge begravelseshjælp.

- I samarbejde med en Clairvoyant tilbyder vi en afsked med afdøde der giver afklaring og ro i sindet.



Bedemand Alice Tørøk

Gråsten og Adsbøl • Kontakt 7178 7622



Gråsten blomster

Sundsnes 2 - 6300 Gråsten
Telefon 74 65 03 03

Slotsgadens Blomster

Alt i begravelsesbinderi

Gratis levering til omegnskirker

Slotsgade 26 Gråsten

Ring 74 65 17 48



Gråsten Bedemandsforretning

Mågevej 12, 6300 Gråsten - Mobil 61 55 47 80

Døgnvagt 70 12 20 12

www.rabol-jorgensen.dk

post@rabol-jorgensen.dk



Svend Hedegaard

Borgerlig begravelse - andre religioner

Rabol Jørgensens Begravelsesforretninger

En smuk
afsked...

"At opfylde ønskerne for de nærmeste er vores vigtigste opgave".
- Gitte og Steen Kristensen



Gitte J.J. Kristensen
Eksamineret bedemand



Steen Kristensen
Eksamineret bedemand

**Guderup
Broager
Nordborg**

Bakken 23
Kirkegade 2
Storegade 39

Tlf. 74 45 80 11
Tlf. 74 44 95 29
Tlf. 74 45 11 45



Als- &
Broager-Sundeved Begravelsesforretning

v/ Steen Kristensen

www.als-begravelse.dk



Håbet og kærligheden er vigtige for vores liv

- men hvilken rolle spiller troen, når livet slutter?

Uanset om du er medlem af Folkekirken eller ej, vil de værdier, der gav mening for dit liv, også være en naturlig del den måde, du siger farvel.

Hos Helmich & Søn har vi gennem tre generationer ydet bistand til alle trosretninger. Vi står altid til rådighed for en uforpligtende personlig samtale, hvor vi lytter til dine ønsker og herefter nøje forklarer, hvordan vi kan hjælpe. Du kan læse mere om "Min sidste vilje" på www.helmichbegravelse.dk

Vi træffes hele døgnet

**Gråsten&Omegns
Begravelsesforretning**
Helmich&Søn

Steffen Jensen
Thomas Helmich

Gråsten og Omegns Begravelsesforretning
Felstedvej 34, Gråsten
Sønderborg Begravelsesforretning
Arnkilgade 15, Sønderborg
74 65 94 33
74 42 36 81

25 år som uddeler i SuperBrugsen i Broager

Af Søren Gülck

Bent Moldt blev fejret på behørig vis, da fredag fejrede 25 års jubilæum som uddeler i SuperBrugsen i Broager.

Hen ved 140 kunder, forretningsforbindelser og venner kiggede forbi på dagen, hvor der blev budt på lidt til både ganen og halsen.

Bent Moldt kan se tilbage på nogle gode og spændende år. Han stammer fra Hjortekær, og har siden han blev udlært i Sønderborg viet sit liv til FDB og Coop.

Han begyndte sin karriere i Kvickly i Sønderborg, hvor han var ansat 3½ år, og derefter blev det til tre år i Rugkobbcenteret i Aabenraa, halvandet år i Tønder, seks år i Lunderskov, seks år i Kvickly Vejen og nu 25 år som uddeler i Broager.

Uddeler kan se tilbage på 25 år med en glædelig og solid udvikling i SuperBrugsen i Broager. Foto Søren Gülck

Hvis det hele tælles sammen bliver det til 45 år i brugsbevægelsen.

Glædelig og solid udvikling

De seneste 25 år i Broager har for Bent Moldt budt på en glædelig og solid udvikling trods økonomiske kriser, stigende grænsehandlen og stadigt flere varehuse i Sønderborg.

"Alligevel har vi formået at holde omsætningen stabil i Broager", siger Bent Moldt, som kan se tilbage på flere store ombygninger og udvidelser.

"Det har været nødvendigt, hvis vi vil bibeholde et stort og alsidigt vareudbud, og en dagligbutik, som er tidssvarende", siger Bent



Moldt, som er chef for 50 ansatte, svarede til 27 fuldtidsstillinger.

"Min ambition har altid været at skabe et

godt arbejdsklima for de ansatte. Alene i år har vi syv jubilæer i personalet, så det er ikke den store udskiftning, vi har haft i

personalestaben", nævner Bent Moldt, som er kendt for altid at gå forrest, når der er arbejde, der skal gøres. For ham har nærværet

med kunderne altid været vigtigt, og han er altid meget synlig i den moderne dagligvarebutik. ■

Gode erindringer som præst i Broager

Af Mette Lyngholm Larsen

70-årige Karin Kofod ser tilbage på sin præstegerning i Broager med taknemmelighed. Det blev til 37 år som præst i den danske folkekirke.

Hun blev uddannet i 1978, og hendes første stilling som præst begyndte 1. februar 1979. Karin Kofod flyttede til Kegnæs med sin mand den 1. maj 1996, da hendes mand fik embede som sognepræst. Hun fik en præstestilling i Holbøl og året efter blev hun også tilknyttet Dybbøl. I Broager blev hun præst den 15. september 2008. Fra 2008 og til 2015 var hun hjælpepræst i både Broager og Dybbøl.



Karin Kofod stammer selv sydfra, men begge hendes bedsteforældre kom fra Broager, og hun var meget i byen som yngre. Hun var glad for at komme tilbage og genopdage Broagerland

Prædike om søndagen

Karin Kofod har nydt at være præst. Der er mange forskellige aspekter i det. Hjemmearbejdet har heller ikke været et problem for hende.

"Der er mange, der ikke tror, præster laver andet end at prædike om søndagen og foretage en begravelse eller et bryllup i ny og næ, men der er meget arbejde hjemme med hensyn til forberedelse af en prædiken, snakke med pårørende

Karin Kofod ser tilbage på årene som hjælpepræst i Broager med taknemmelighed. Foto Jimmy Christensen

om en begravelse, være i kontakt med forældre ved en dåb eller snakke med brud og brudgom ved et bryllup", fortæller Karin Kofod.

Da det for nogen tid siden kom op, at der var nogle præster, der var bekymrede for alt det hjemmearbejde, undrede det Karin Kofod.

"Det er noget, vi altid har gjort - arbejde meget hjemme", fortæller hun.

Begravelser

"Begravelser kan være svære, men det er vigtigt, at man som præst ikke græder, da man stjæler de pårørendes sorg", mener Karin Kofod, som hurtigt fik sin første begravelse efter sin start som præst.

"Det vigtigste ved en begravelse er at sørge for, at få de rigtige oplysninger. Hvis man er i tvivl, er det bedre

at kontakte dem igen, frem for at sige noget forkert under begravelsen", fastslår Karin Kofod.

Hun tog så vidt som muligt snakken med de pårørende i deres hjem medmindre de ønskede andet, da det giver en trygge ramme, som gør, at de snakker mere frit og har det bedre med det.

Syng ud

Noget som Karin Kofod finder fascinerende er udsyngning ved en begravelse.

"Udsyngning er en gammel skik, hvor man synger afdøde ud fra det sted han eller hun sov ind. Det er en afsked, hvor de pårørende har muligheden for at se den afdøde en sidste gang. Det er noget, der ses mere i Syddanmark. Det er med til at bearbejde sorgen hos de pårørende", mener hun.

Sygdom og pension

Da Karin Kofod gik på ferie sidste år i august, fik hun konstateret kræft i ægestokkene og bughinden. Derfor blev hun sygemeldt.

I september fik hun at vide, hun var på stadie 4.

Den 10. december 2014 skulle hun have været opereret, men desværre var det ikke muligt at operere.

Menighedsrådet og kirkegængerne fik grunden til sygemeldingen at vide. Hun så ingen grund til at skjule noget. Hun var til første kontrol i februar i år og nu har hun det meget godt og virker glad.

Karin Kofods pensionering har ikke noget med hendes sygdom at gøre. Det er noget, hun har vidst siden hun var 33 år, at man som præst skal gå på pension som 70-årig.

"Der er ingen grund til unødvendige bekymringer. Jeg er ikke ked af at være gået på pension. Jeg er derimod lykkelig for at jeg kunne opleve at sige farvel til Broager og Dybbøl sogne", lyder det fra den afholdte sognepræst. ■

Sogneaftermiddag

Torsdag den 13 august kl. 14 - 16 i præstegården

Tilmelding til Maya: 24 05 00 24
 Sv. Aage 74 44 11 38/ 23 98 96 36

Dødsfald

Anne Grete Hansen, Egersund, er død, 85 år. ■

Gråsten
Salater
Flere
varianter

UNDER
HALV PRIS

3 bg

25⁰⁰

Coop Pålæg
Flere varianter

SPAR
16,85

3 pk

25⁰⁰

Tingleff kaffe
Guld

SPAR
60,80

3 x 500 g

89⁹⁵

Super
Brugsen

Broager

Tak for venlig
opmærksomhed ved mit
25 års uddelerjubilæum

Bent Moldt

MÅNEDENS KUP
Hakket oksekød
6-10%

Hørup Kartoffel
spegepølse
eller sardel

Risifruti



1000 gr

50⁰⁰

Lillebror
Ostehaps



18x18g

20⁰⁰

Colgate
Mundpleje
Flere
varianter



150 ml/ 2 stk

20⁰⁰

Wasa
Knækbrød
Flere varianter

3 pk

33⁰⁰



Pr. stk

49⁹⁵

Maks. 3 stk. pr. kunde

5x175 g

25⁰⁰

Kyllingebryst



800 g

50⁰⁰

Ribena

Kærgården

2 x 1 liter

35⁰⁰



350 g

13⁰⁰



Kims Chips
eller snacks

3 ps

38⁰⁰



ENDAGSTILBUD

MANDAG

FRISKHAKKET
Blandet Fars

5-12%

1 KG



40.00

TIRSDAG

Frugt

10 stk.



18.00

ONSDAG

Schulstad
Schwarzbrot

1000 g



UNDER
HALV
PRIS

7.95

TORSDAG

Franskbrød

fra
bagerafdelingen



12.00

FREDAG

Vej selv
slik

Pr. 100 g



8.95

LØRDAG

Morgenæg

10 stk.

Store



UNDER
HALV
PRIS

14.95

SØNDAG

6 stk
rundstykker

fra bagerafdelingen



25.00



Det regnede, da der blev spillet petanque i Skelde.

25 spillede petanque

Af Lars Staal

Skelde Gymnastik Forenings Petanque afdeling afholdt forleden årets fire turnering, hvor 25 medlemmer deltog. Vinder blev Edith Jørgensen, Skodsbøl, og Inge Rasmussen, Broager. Spillet foregik delvis i regnvej, men det var ikke nok til at stoppe de ivrige spillere. Efter spillet blev det opholdsvej, hvor spillerne nød grillpølser øl, vin og vand. ■

E.K.I.F. Egersund inviterer til

Egersund lotto

Ferien er forbi vi spiller lottospil
Søndag den 9. august kl. 19.00
i Egersund Hallen

Vi glæder os at se dig



EGERSUND
Kultur & Idrætsforening

Dødsfald

Marius L. Gram,
Egersund, er død, 89 år. ■

Dødsfald

Christian Jonasson,
Broager, er død, 83 år. ■



Ældre Sagen indviede et nyt klubhus for petanque- og krolfspillere.
Foto: Jørgen Jørgensen og Flemming Æbelø.

Nyt klubhus blev indviet

Af Frede Weber Andresen

Den stigende interesse var baggrunden for, at der forleden blev indviet et nyt klubhus.

Alle Ældre Sagens lokale medlemmer var inviteret til at deltage i indvielsen. Det blev fejret med gratis pølser til de fremmødte.

Der var samtidig under kyndig vejledning lejlighed til at prøve at spille både petanque og krolf.

I denne sæson er der op mod 80 spillere, men der er plads til flere. ■

Dødsfald

Palle Skov, Broager, er død, 53 år. ■

BUI Håndbold

Træningstider for sæsonen 2015/2016



HOLD	ÅRGANG	STED	TIDSPUNKT	TRÆNERE	OPSTART
Trille/trolde/U4	2011-	?	?	MANGLER TRÆNER	September
U6 Mix	2009-10	?	?	MANGLER TRÆNER	September
U8 Mix	2007-08	Broager salen	Torsdag 15.00-16.00 eller Fredag 16.00-17.00	Nynne F. Andersen	4. september
U10 Piger	2005-06	Hallen	Tirsdag 16.00-17.30 Torsdag 16.00-17.00	Allan Nielsen	11. august
U12 Dreng	2003-04	Hallen	Tirsdag 17.30-19.00 Torsdag 18.00-19.00	Jens Kronika	11. august
U12 Piger	2003-04	Hallen	Tirsdag 14.30-16.00 Torsdag 16.00-17.00	Pia Lehmann Sara Lehman	11. august
U14 Piger	2001-02	Hallen	Tirsdag 19.00-20.30 Torsdag 18.00-19.00	Ulrik F. Andersen Marlene Sibbesen	11. august
U18 Dreng	1996-97-98	Hallen	Tirsdag 20.30-22.00 Torsdag 17.00-18.00		18. august

Har du lyst til at være træner eller hjælpetræner kontakt venligst Ulrik F. Andersen mobilnr. 20613280 eller gå på vores hjemmeside www.buihaendbold.dk og send en besked. Vedr. U8 vil den endelig træningsdag fremgå af vores hjemmeside i løbet af uge 34.

Med venlig hilsen
BUI håndbold

Har du spørgsmål, se mere på www.buihaendbold.dk

Gymnasieelev designer tøj



Af Mette Lyngholm Larsen

18-årige Ann Nielsen, der stammer fra Egersund, har sit eget firma, hvor hun sælger tøj, hun selv har designet.

Hun syr tøj, som folk kan købe, og modtager også gerne bestillinger fra private.

”Jeg finder et design ud fra, hvad folk ønsker og køber så stof. Jeg snakker med dem, som har lavet bestillingerne om mine ideer. Det er fantastisk, at jeg har mulighed for at udfolde mig kreativt”, fortæller Ann Nielsen, som altid har været meget kreativ.

Siden hun startede sin hjemmeside i efteråret 2014 har hun fået stor succes;

Ann Nielsen vil gerne på sigt leve af at sy og designe tøj.

Foto Jimmy Christensen

hun sælger tøj til folk over hele landet.

”Jeg tager gerne imod ønsker fra folk”, siger Ann Nielsen, som har meget at se til med skole og eget firma.

Designskole

Ann Nielsen starter i 3. g på Sønderborg Statsskole efter ferien. Selv om hun har en klar ide om at søge ind på designskoler til næste år, vil hun først færdiggøre sin gymnasiale uddannelse.

”Jeg har altid gerne villet lave noget kreativt. Det ville være fedt at blive stor på det”, siger gymnasie-eleven, som overvejede det i noget tid, indtil hun stillede sig selv spørgsmålet: hvad har jeg at miste?

Syning er noget, hun har gjort i længe, det er en

fuldstændig selvleret hobby, som ikke løber i familien. Kreativiteten er fra Anns fars side af familien, hvor hun også har mødt stor opbakning.

”Både jeg og min far er begge typer, der tager en udfordring op, så jeg har mødt stor støtte fra ham”, fortæller Egersundpigen, som tilføjer, at resten af familien også har bakket hende op.

Det er muligt at komme ind og se Anns tøj hjemme ved hende selv, og prøve tøjet på, så det kan rettes til.

”Det er hyggeligt nok at sidde og snakke med folk mens jeg arbejder”, siger Ann Nielsen, som mener, det vigtigste for hende er, at lære lidt mere om forskellige syningstekniker.

Kreativ er Ann Nielsen også. Hun tegner meget, og går på kunstskele i Sønderborg men det er syning og design, hun gerne vil leve af. ■

DEJLIG NY LEJLIGHED PÅ EN LANDEJENDOM PÅ BROAGERLAND

til leje fra 15. sep. 2015. Lejligheden er på 115 kvadratmeter på 1. sal med en stor og lille altan.
Huslejen er kr. 4.200 incl varme excl. vand og el

HENVENDELSE TIL 22 50 54 87 ELLER 27 82 33 00

Salon Dorte fylder 18 år

Lørdag den 1. august

Det fejrer vi med rabatter på klip, permanent og farvning fra den 4. august til 21. august

Salon Dorte

DAME & HERRE FRISØR

Farverløkke 13 · 6310 Broager

· Telefon 7444 1115

Broager
Antik & Nostalgi

Åbningstider
Mandag & tirsdag - Lukket
Onsdag - søndag - 12-17

Sct. Pauli 28 - 6310 Broager
Telefon 74 44 24 25
Mobil 40 79 16 47
jan@broagerantik.dk

BRUNSNÆS RINGRIDNING

LØRDAG DEN 22. AUGUST 2015

Der afholdes Ringridning i Brunsnæs for 47. gang på pladsen overfor den "gamle tjørn"

Ryttere der tidligere har deltaget, kan være med uanset bopæl.

DAGENS PROGRAM:

- Kl. 9.45 Rytterne samles på pladsen.
- Kl. 10.00 Optoget starter, ad rute: Illervej, Klør 4, Illerstrandvej, Brunsnæs Fjordvej.
- Kl. 10.30 Ringridningen starter, Telt åbner.
- Kl. 11.00-13.00 .. Sildebord
Sponsoreret af Petersen PM Tegl
- Kl. 13.30 Kaffe og kage kan købes
- Ca. kl. 14.30 Kongeomridning.
- Ca. kl. 16.00 Ringriderkongen 2015 udråbes.
- Kl. 19.00 Fest (Frokost) i teltet

(OBS! Køb spisebillet ved formand Bjarne Brodersen 7444 2796 eller forridere senest torsdag den 20. august 2015 kl. 18.00)

OBS OBS OBS!

Der arrangeres bustransport følgende rute: Egersund v. gl. skole, Skodsbølmark v. Moldt, Skodsbøl busstop Nejs møllevej, Broager Kirke, Dynthus, Skelde efterskole, Gammelgab Hjørnegården, Iller, Brunsnæs ringriderplads og retur.

SÆRTILBUD I AUGUST

Syn + bilvask kr. 350,- alt inkl.

Tilbuddet gælder kun ved Online booking, i Broager og Gråsten.



Book nu på www.bbsyn.dk

Smedevej 8, Broager

ÅBNINGSTIDER

Mandag- onsdag
08:00 - 16:00

Torsdag
08:00 - 16:30

Fredag
08:00 - 15:30



Kongevej 86, Gråsten

ÅBNINGSTIDER

Tirsdag
08:30 - 16:00

Onsdag
08:30 - 16:00

Torsdag
08:30 - 16:00

NYT



BROAGER BILSYN

v/ Christian Jørgensen

Smedevej 8, 6310 Broager · Telefon 61 60 08 08

www.bbsyn.dk · CJ@broagerbilsyn.dk



Din lokale synshal og motorkontor

Nybøl fik flot træskulptur



Af Søren Gülck

Efter fire forsøg lykkedes det endelig Landsbylauget i Nybøl at få en af de eftertragtede træskulpturer, som

er skabt af en række udenlandske træskærere under det årlige træsymposium i Sønderborg.

Skulpturen "Mjølner" har

Der var stor glæde, da den nye træskulptur blev afsløret i Nybøl. Foto Søren Gülck

fået en fornem placering på plænen foran Nybøl Kirke.

En flok nøflinger mødte i silende regn op til afsløringen, som blev fortaget af formand for Nybøl Landsbylaug Willy Engelhardt og Mathias Rovsing fra Wulffs Fonden, som skænkede skulpturen til Nybøl.

Skulpturen er skåret i egetræ, som betyder, at den har en betydelig holdbarhed. ■

Prinsesse Bennedikte delte legater ud

Af Gunnar Hattesen

Kongehusets evige slider, Prinsesse Bennedikte, strålede og var veloplagt, da hun mandag formiddag uddelte legater på Sandbjerg Slot.

Prinsesse Bennedikte deltog som protektor i uddelingen af legater fra I.P. Nielsens Fonden til minde om Dronning Ingrid.

Blandt 58 ansøgere havde bestyrelsen for I.P. Nielsen Fonden udvalgt 14 ansøgninger, som kunne glæde sig over at modtage 315.641 kroner, som er det største beløb, fonden endnu har uddelt.

Det var 8. gang, der blev foretaget uddeling. ■



Prinsesse Bennedikte overrakte 70.000 kr. til Birgitte Norman Houe fra Gråsten Æblefestival.

Foto Jimmy Christensen

Holstenske Schweiz

Lørdag den 29. august



AFGANG FRA

Kirketorvet, Sønderborg.....	kl. 7.45
Nybøl Kirke	8.00
Broager Kirke	8.05
Elektrikeren Egersund	8.10
Ahlmannsparken, Gråsten	8.15
Bageren Rinkenæs	8.20
Bankocenter, Kruså	8.35
Bov Kirke.....	8.45
OK-tanken ved Omfartsvejen i Padborg	8.50

Vi kører over den dansk-tyske grænse og videre over Kiel til Plön i Holstenske Schweiz. Vi spadserer en tur forbi det smukke Plön Slot, som var ejet af den danske kongefamilie fra 1761-1864. Efter en god middag sejler vi på de fem søer til den mondæne kurby Malente. Derefter kører vi til Eutin, hvor Katarina den Store opholdt sig på Eutin Slot hver sommer, da hun var en ung pige. Roserne by var et yndet feriested for rige danskere i 1920'erne. Byen er da også nævnt i sangen "Jeg er den sidste turist i Europa", som Mogens Dam skrev i 1948, og som Lulu Zieler gjorde til en evergreen. Vi ser slottet og kirken, og hører om den gamle bys spændende historie. Vi er hjemme ved 19-tiden.

Pris kr. 645,-

Tilmelding på tlf. 2116 0683

GråstenAvis

BovAvis



95 festglade mennesker indledte mandag aften idrætsugen med fest i teltet. Foto Søren Gülck

Nybøl trak i festtøjet

Af Gunnar Hattesen

Stemningen var høj i teltet, da 95 glade mennesker mandag aften indledte idrætsugen i Nybøl med en 45 plus fest.

Ifølge formand for Nybøl Idrætsforening, Ulla Brommann, er der lagt et fyldigt program for de kommende dage.

Som noget nyt har Nybøl Idrætsforening engageret Tip Top til at spille ved festen fredag aften. Lørdag aften er der traditionel teltbal. ■

STENDERUP BAGAGERUMSMARKED

LØRDAG DEN 8. AUGUST

afholder vi loppe- og bagagerumsmarked fra kl. 10-16
En plads pr. trailer koster 50 kr.

TILMELDING 4095 1384 OVER FOR STENDERUP 20, 6400 SØNDERBORG



RØDE KORS

Besøg genbrugsbutikken med

MØBLER - TING - TØJ

og gør et godt køb

Stationsgade 3, Vester Sottrup, 6400 Sønderborg · Tlf. 40 76 22 36
ÅBNINGSTIDER: Man.-tirs.-ons.-tors. kl. 15-17.30, lørdag kl. 10-13

VI MODTAGER GERNE BRUGBARE MØBLER OG ANDRE TING DØDSBOER AFHENTES EFTER AFTALE

Hørt i byen

Prins Henrik kastede glans over Torvedagene, da han fredag cyklede gennem byen. Et par piger spurgte venligt Prinsgemalen om at få taget en selfie, og det var han straks med på.

Herretøjsbutikken MR fik overraskende kongeligt besøg. Det var Prins Henrik, som stoppede op ved butikken for at købe noget tøj.

Prinsesse Bennedikte har fortsat traditionen med at blive klippet i frisørsalonen i Jernbanegade. Det var første gang Karina Hansen fra Husets Frisør klippede et medlem af den kongelige familie.

Borgmester Erik Lauritzen (S) er gået på slanketur, og har hen over sommeren tabt 12 kilo. Det var også nødvendigt synes han,. Gode midt-dage, mange receptioner og lækre frokoster har nemlig gjort, at han det første år som borgmester netop tog 12 kilo på.

"Kunsten at redde liv" arbejder på at få hjertestartere sat op udendørs, så alle har adgang til dem. Indtil videre er der blandt andet sat hjertestartere op ved Møblér med Hebru i Gråsten, Kværs Forsamlingshus og Nybøl Idrætsforening.

Gråsten Frivillige Brandværn mødte stor interesse hos publikum for sin udstilling af fire brandbiler. Til børnene var der både karameller og brandhjelme.

De 25 kræmmere, som deltog i Torvedagene lørdag, havde en god handel.

Der er et stort rykind af norske turister i Gråsten, og de er rejst til slotsbyen for at få et glimt af den kongelige familie. ■

Prins Henrik elsker friskfangede fisk



Prins Henrik var nede på Gråsten Havn for at købe friskfangede fisk.

Foto Søren Gülc

en slethvarrer, som Prins Henrik selv ville tilberede.

Prinsgemalen er selv særdeles aktiv i køkkenet, og kender alt til betydningen af friske råvare. Derfor skulle hovederne også blive på fisken, for som Prinsgemalen understreger: "De har nogle gode kraftige kæber, som kan bruges til en fiskefond", sagde Prins Henrik.

Også friske havørreder havde Prinsgemalens store interesse, men det ønske kunne John Mikkelsen ikke indfri. Til gengæld modtog Prinsgemalen et par stykker varmrøget laks ■.

Af Søren Gülc

Prins Henrik købte friskfangede fisk hos fisker John Mikkelsen på Gråsten Havn.

"Jeg elsker fisk, og den skal være hel frisk", siger Prinsgemalen, som fredag kiggede forbi havnen for at købe en pighvarrer og



Dalsmark Plejecenter får petanque bane

Af Gunnar Hattesen

Syv Rinkenæs-borgere har haft travlt med at anlægge

en ny offentlig petanque bane ved Dalsmark Plejecenter.

Med skovl, spade og tril-lebør blev der flyttet jord, lagt lærkestammer til kant, planeret, kørt fliser, fyldt op

med stabilgrus, stampet og vibreret før den store bane stod klar.

Banen og det øvrige anlæg invies officielt ved et større arrangement på Dalsmark Plejecenter den 6. august. ■

SORT HUNKAT SAVNES

Bortløbet fra Bækken under uvejret den 23-24. juli.

Vandaline er stor, hel sort, undtaget en lille hvid blis. 9 år.

ØREMÆRKET: BJH 534

TLF. 4034 8008

45 år

Folketingsmedlem Benny Engelbrecht (S), Adsbøl, fylder tirsdag den 4. august

45 år. Efter valget er han blevet sit partis finansordfører og næstformand i Finansudvalget. ■



RØDE KORS BUTIKKEN NYGADE 16, GRÅSTEN

VI MODTAGER GERNE:

- effekter fra dødsboer.
- mindre møbler, malerier, spejle samt smykker, tasker og bæltter
- brugskunst, service, glas, porcelæn samt nips og pyntegenstande
- tøj, sko og støvler - i ren og pæn stand samt garn til vore nørklere

KONTAKT OS PÅ TELEFON 25 54 51 11

Vi hjælper også sårbare og ensomme ældre samt vanskeligt stillede børnefamilier i lokalsamfundet med bl.a. samvær, udflugter, julehjælp og ferielejre for børn.

Quorps Busser

tilbyder kørsel med busser fra 12 til 53 personer. I både ind- og udland, samt kørsel med liftbusser. Vi har busser både med køkken, toilet, klima anlæg, DVD, kørestolslift m.m. Kontakt os for at få et godt tilbud på rejser, udflugter osv.

"Hvorfor bruge Deres fusser når De kan køre med Quorps Busser"

Quorp Busser

Stenvej 8 - 6300 Gråsten
Tlf: 74650850 - Fax: 74650851
mail@quorpsbusser.dk



Skilte

Borggade 4, 6300 Gråsten

Tlf. 40 28 40 51

Autoreklame Facadeskilte Serigrafi Streamers Gadeskilte Storformat print Lysskilte

www.calender.dk

e-mail calender@calender.dk / prebencalender@live.dk

- din lokale leverandør

Sommerhuse søges! Er dit sommerhus ordentlig udlejet?

Lad os hjælpe med udlejningen. Netop nu er efterspørgslen efter sommerhuse stor. Kontakt os for at få en uforpligtende snak om, hvor stor en lejeindtægt dit sommerhus kan indbringe. Lav provision ved udlejning.



Søndershus Ferieboliger
v/ Jens S. Petersen
Tlf. 74 65 34 46 eller 25 79 75 43

E-mail: ferie@soenderhus.dk
www.soenderhus.dk



ESTATE GRÅSTEN

VI KENDER VEJEN TIL EN GOD BOLIGHANDEL

KOLLUND KUMMELEFORT 27



Rødstenshus i Kollund

Dette rødstenshus er attraktivt beliggende i Kollund by, som er kendt for sin naturskønne omgivelser. Husets inderholder bl.a. en stor dejlig stue med brændeovn og udgang til stor altan, hvorfra du har kil til Flensborg Fjord.

Kontant	695.000	Sagsnr. 600		
Ejerudgift pr. md.	1.643			
Udbetaling	35.000	Bolig m²	152	Grund m² 976
Brutto/netto excl. ejerudgift	3.508/2.768	Stue/vær	1/3	Opført 1978

SKELDE OVERBALLE 11

Et hus med potentiale i rolige omgivelser

Rolig beliggenhed i Skelde. Fra huset er der ikke langt til institutioner samt indkøbsmuligheder. Fra husets indgang, kommer du ind i bryggerset. Fra bryggers er der en gang, badeværelse med brus, et soveværelse, et lyst køkken, 2 værelser, vindfang, stor og lys stue og stor udestue. I baghaven er der et værksted/skur samt et redskabsrum, og en overdækket terrasse.



Kontant	475.000
Ejerudgift pr. md.	1.158
Udbetaling	25.000
Brutto/netto excl. ejerudgift	2.428/1.913

Sagsnr. 1049



Bolig m²	106	Grund m²	853
Stue/vær	1/3	Opført	1971

GRÅSTEN KONGEVEJ 77-79



Ejendom med 2 lejligheder centralt beliggende i Gråsten.

Centralt i Gråsten ligger dette dobbelthus som trænger til en del renovering. Huset er indrettet med to lejligheder på hhv. 105 og 121 kvm. Kan du lave noget selv, er her mulighed for at bo billigt, idet du kan bo i den ene lejlighed og leje den anden ud.

Kontant	650.000	Sagsnr. 1017		
Ejerudgift pr. md.	2.300			
Udbetaling	35.000	Bolig/kld. m²	222/90	Grund m² 920
Brutto/netto excl. ejerudgift	3.251/2.563	Stue/vær	2/6	Opført 1900

VEMMINGBUND NØRRELØKKE 12



Dejligt højtbeliggende sommerhus

I det attraktive sommerhusområde Vemmingbund ligger dette hyggelige og velholdte sommerhus. Sommerhuset indeholder bl.a. en stue i åben forbindelse med køkken/ alrummet.

Kontant	995.000	Sagsnr. 1039		
Ejerudgift pr. md.	1.720			
Udbetaling	50.000	Bolig m²	86	Grund m² 774
Brutto/netto excl. ejerudgift	5.351/4.124	Stue/vær	1/2	Opført 1968

KISKELUND ELSØVEJ 6A

Liebhaber med 2 hektar jord

Dejlig landejendom. Indeh: Hall med trappe til 1. sal. Vinkelstue. Soveværelse. Badeværelse - adgang til walk-in-closet. Bryggers. To værelser. Gæstebadeværelse. Viktualierum. Køkken/alrum. 1. salen indeh: Et værelse/kontor samt stort uudnyttet loftsrum. Til ejendommen hører gildesal med værelse, toilet og køkken. Udendørs er der 2 hektar jord, samt den 350 m2 store staldbygning, med gildesal.

Kontant	2.495.000
Ejerudgift pr. md.	2.675
Udbetaling	125.000
Brutto/netto excl. ejerudgift	12.402/9.798

Sagsnr. 7121



Bolig m²	287	Grund m²	19.809
Stue/vær	1/4	Opført	1987



RENDBJERG BREDMAJ 1



Klassisk sommerhus i dejligt kvarter

Dejligt sommerhus beliggende i et attraktivt sommerhusområde med gåftsand via stisystem til Flensborg Fjord, legeplads med mere. Hele området er præget af en skøn natur med flotte skove, gode badestrande og mange kulturelle oplevelser m.m.

Kontant	795.000	Sagsnr. 1056		
Ejerudgift pr. md.	1.670			
Udbetaling	40.000	Bolig m²	69	Grund m² 800
Brutto/netto excl. ejerudgift	4.293/3.308	Stue/vær	1/3	Opført 1976

GRÅSTEN A D JØRGENSENSGADE 1

Udlejningsejendom med 3 lejligheder i Gråsten centrum.

Huset er løbende moderniseret og fremstår derved med 3 pæne lejemål. Fjernvarme betales aconto. Elforbrug på separete elmålere. Udlejer betaler vand. Liggende midt i Gråsten by, med kort afstand til tog, bus og indkøbsmuligheder.

ALLE LEJLIGHEDER ER UDLEJET!

Kontant	1.140.000
Ejerudgift pr. md.	1.489
Udbetaling	60.000
Brutto/netto excl. ejerudgift	5.640/4.450

Sagsnr. 1088			
Bolig/kld. m²	224/48	Grund m²	305
Værelser	2	Opført	1924



BOV RINGGADE 8



Centralt beliggende villa

Parcelhus med gåafstand til indkøbsmuligheder, børnehaver og skole. Området byder på en super skøn natur ved skov og kyststrækninger langs Flensborg Fjord. Stor indkørsel med carport, trailerskur, cykelskur samt isoleret værksted med strøm og vand.

Kontant	1.150.000	Sagsnr. 1025		
Ejerudgift pr. md.	1.350			
Udbetaling	60.000	Bolig m²	121	Grund m² 721
Brutto/netto excl. ejerudgift	5.720/4.516	Stue/vær	1/3	Opført 1978

EGERSUND SUNDGADE 11



Villa med stor lukket baghave

Ældre men utrolig charmerende villa nær Egersund havn og omgivet af skøn natur såsom skov og strand . I Egersund findes der et attraktivt børneunivers, som huser skole, børnehave samt vuggestue.

Kontant	450.000	Sagsnr. 308		
Ejerudgift pr. md.	1.656			
Udbetaling	25.000	Bolig m²	117	Grund m² 955
Brutto/netto excl. ejerudgift	2.272/1.790	Stue/vær	1/3	Opført 1920

Estate Kjeld Faaborg

EJENDOMSMÆGLER & VALUAR MDE

7465 0933

Sundnæs 19, Ulsnæscntret, 6300 Gråsten ✉ 6300@estate.dk

www.estate.dk





En af de gamle markante
Sønderhav villaer bliver
revet ned. Fotos Søren Gülcck



100-årig Sønderhav villa bliver revet ned

Af Gunnar Hattesen

En af de markante gamle villaer i Sønderhav er ved at blive revet ned. Det drejer sig om villaen på Fjordvejen 98.

Villaen er opført i 1913 af redaktør F. Maas fra Flensborg. Familien havde villaen indtil 1945, hvor den blev konfiskeret som tysk-japansk ejendom. Staten solgte i 1948 villaen til et nystiftet

andelsselskab "Sønderhav og Omegns Mødehus".

Andelshaverne var borgere fra Sønderhav og Rønshoved samt Holbøl Menighedsråd. Huset blev indrettet med et mødelokale, der også blev benyttet

som kirkesal. Der var endvidere 2 lejligheder, der blev udlejet.

I 1970'erne var tiden løbet fra det lille forsamlingshus, der var utidssvarende både hvad angik mødelokale og køkkenfaciliteter.

I 1978

blev det besluttet at sælge villaen og nedlægge andelsselskabet.

Villaen blev derefter solgt til en privatperson, og har siden haft flere ejere, hvoraf nogle har renoveret villaen.

Villaen blev i 2013 købt af

en rigmand fra Hamborg

for 6 millioner kroner, som fik Aabenraa Kommunes godkendelse til at rive huset ned, fordi der var fugt og svamp i kælderen.

Rigmanden fra Hamborg har fået tilladelse til at opføre en ny villa på stedet. ■

KLIPELV NATURSTEN
Entreprenør & Vognmandsfirma



v/ August Hansen
Alt i levering af sten, skærver, grus, sand, stenmel m.m.
Etablering af ridebaner, sandpuder, udgravninger af søer og vandløbssikring m.m.

Bjerndrupvej 8a 74 68 76 14
6200 Aabenraa www.kliplevnatursten.dk

**Selvafhentning af
SKÆRVER – GRUS – STEEN
& ALT TIL HAVEN**

HUSK Vi har åbent alle ugens dage

KOCK'S KØRESKOLE



Kørekort til bil & motorcykel
Møllegade 2A, 6330 Padborg
John tlf. 28 44 00 59 / Lene tlf. 40 58 61 11
www.kocks.dk



HE-LY
CHINA-RESTARANT
合利酒樓



Buffet

Voksen **14,50€**
Børn t.o.m 10 år **7,00 €**

Hver aften alle ugens dage
fra kl. 17.30 - 21.30

UD AF HUSET
Kig forbi eller ring og bestil vore lækre
kinesiske retter og til afhentning

He-Ly China-Restaurant · Ochsenweg 85
D-24955 Harrislee · Tlf: +49 - 0-461 71628

Lige ved
Zur Krone

BOV
KIRKEKOLLUND
KIRKEHOLBØL
KIRKEKLIPLEV
KIRKEFELSTED
KIRKE

G U D S T J E N E S T E R

BOV KIRKE

Søndag den 9. august kl. 11.00
ved Kevin Asmussen

KOLLUND KIRKE

Søndag den 9. august kl. 9.30
ved Kevin Asmussen

HOLBØL KIRKE

Søndag den 9. august kl. 10.00
Skolestartsgudstjeneste
ved Hanne Christensen

FELSTED KIRKE

Søndag den 9. august kl. 9.00
ved Oliver Karst

KLIPLEV KIRKE

Søndag den 9. august kl. 10.30
ved Charlotte Rørdam Kristensen

VARNÆS KIRKE

Søndag den 9. august kl. 10.00
ved Oliver Karst

Hotel
Frøslev Kro

Den hyggelige kro tæt ved grænsen

Vestergade 3 • 6330 Padborg
Tlf. 7467 3204 • www.froslev-kro.dk • info@froslev-kro.dk

BOV & HOLBØL SOGNE

Skolestarts
gudstjenesteSøndag den 9. august kl. 9.00
i Holbøl Kirke

Pilgrimsvandring

Onsdag den 12. august kl 19.00
Mødested: Bov kirke

Herfra går man ca. 6 km til Kollund kirke, og efterfølgende bliver deltagerne kørt tilbage til Bov. Husk godt fodtøj, terrænet er stærkt kuperet. Medbring vand og kaffe. Turen ledes af sognepræst Kevin Asmussen (30152552) og naturvejleder Arne Bondo-Andersen (74671164)

Fælles tlf. 74670917. I Holbøl sogn træffes graver tillige på tlf. 28930730 og kirkeværge på tlf. 74608494

Bov sogn: www.facebook.com/bovkollundkirkerHolbøl sogn: www.facebook.com/holbolkirke

WWW.BOVSOGN.DK & WWW.HOLBOELSOGN.DK

Have i Kruså har været
ægtepars hobby i 30 år

Af Mette Lyngholm Larsen

Ragnhild og Kurt Beeck har en flot have i Kruså, som har været deres hobby i 30 år.

Ragnhild begyndte i Padborg Havekreds, da børnene blev større. Her fik hun nogle gode ideer og megen inspiration til haven.

Deres have er på 1800 kvadratmeter og er fyldt med alt fra formklippede træer til roser. De har 100 forskellige roserarter og 70 rhododendron, hvilket kun er få af de mange flotte plantearter, der er i haven. De har været meget kreative med klipningen af hække og buske overalt i haven. Et lille vandløb

løber der også gennem haven.

Kruså åen løber ude bag deres have, hvor de har sat et hegn samt en bæk op, så der kan følges med åen. Der er bænke flere steder i haven benyttes flittigt på en varme sommerdag.

En pensioneret smed har lavet nogle figurer i

Det er en frodig have, som ægteparret Ragnhild og Kurt Beeck har i Kruså.

Foto Jimmy Christensen

haven, samt deres pavillon med tilhørende bæk og bord. Han har også lavet udsmykning til nogle træer, som de har været nødt til at skære ned.

"Vi begyndte at holde åben have for 20 år siden. Det blev dog lidt for hårdt med hendes job som sygeplejerske, så hun holdte en pause på nogle år, indtil hun gik på pension. Det var meget normalt at holde åben have", forklarer Ragnhild Beeck, som er den, der opholder sig mest i haven.

"Før passede jeg mennesker, og nu passer jeg planter", fortæller Ragnhild Beeck om sin passion.

Det har været et stort arbejde og der er hele tiden udskiftning i planter. Det er for det meste Ragnhild som planter og Kurt som slår græsset og klipper træerne. ■

Bov - Padborg Begravelsesforretning

Nørregade 26 B, 6330 Padborg
tlf. 74 67 35 15
www.rabol-jorgensen.dk
post@rabol-jorgensen.dk

Rie Rabøl Jørgensen Svend Hedegaard

Min sidste vilje - vi hjælper med at nedskrive dine ønsker, gratis

Rabøl Jørgensens Begravelsesforretninger

Begravelsesforretningen
KIRSTEN & REJNER
v/ Kirsten Pedersen Madsen

Du kan ringe alle døgnet timer
tlf. 74 67 20 22
post@kirstenogrejner.dk
www.kirstenogrejner.dk

Skibbroen 28, 6200 Aabenraa
Frøslevvej 38, 6330 Padborg
Hærvejen 73, 6230 Rødekro

Valg af bedemand er et spørgsmål om tillid

Din daglige samarbejdspartner
i erhvervs- og privatspørgsmål

ADVOKATFIRMAET BIRGIT THOMSEN

Hærvejen 9, Bov · 6330 Padborg · Telefon 74 67 26 40
Fax 74 67 13 55 · www.bt-advokat.dk · padborg@bt-advokat.dk

BovAvis

redaktion@bovavis.dk

OPLAG: 19.127

LEVERING:
Post DanmarkTRYK:
OTM Avistryk A/S

Slotsgade 1 · 6300 Gråsten

Åbningstider: Tirsdag kl. 10-12, Onsdag kl. 13-15, fredag kl. 13-15 eller efter aftale



Ansvarshavende redaktør
Gunnar Hattesen
Telefon 21 16 06 83
gh@bovavis.dk



Mediechef
Ingrid Skovbo Johannsen
Telefon 21 19 02 80
isj@bovavis.dk



Fotograf
Jimmy Christensen
Telefon 29 25 95 50
jc@bovavis.dk



Mediekonsulent
Sanne M. Damkjær
Telefon 21 19 99 81
susanne@bovavis.dk



Grafisk tilrettelæggelse
www.graphos.dk
Hans-Ole Nielsen
Telefon 36 95 99 36
bovavis@graphos.dk



Grafisk tilrettelæggelse
www.graphos.dk
Conchi Garcia
bovavis@graphos.dk



Reporter
Mette Lyngholm Larsen
Telefon 4161 9761
mette@bovavis.dk

Nøgle til børnetøjsbutik



34-årige Jane L.S. Leonhard fik mandag eftermiddag udleveret nøglen til sin nye børnetøjsbutik "Lille Ville" i Padborg Torvecenter, som hun åbner på lørdag.

Foto Søren Gülc

Vinder

CS Auto i Padborg havde i forbindelse med firmaets 5 års jubilæum udskrevet

en konkurrence, hvor hovedpræmien var et stort service.

Vinderen blev Tove Madsen, Kruså. ■

Ældre  Sagen

Højskoledag

Onsdag den 19. august

på Gråsten Landbrugsskole
Fiskebækvej 15, Gråsten.

Ankomst kl. 9.30: Kaffe /te og 1 bolle.

Formiddag: Fortælles om skolen og rundvisning .

Frokost kl. 12.30

Eftermiddag: foredrag ved tidl. forstander Peter Damgaard.
Emne: "Livet på landet før og nu,"

Kl. 15 eftermiddagskaffe med kage .

Pris 200 kr. pr. person.
som indbetales til: reg. 8065 konto 1010870
Eller betales ved indgang på skolen.

Tilmelding til: Else Lund Jessen tlf. 74678837

Mail: elsejessen@gmail.com

Fra den 3. august - Senest den 12. august

HUSK: gymnastik begynder den 10. september kl. 11

Kollundhus Dit forsamlingshus



Udlejning tlf. 51 55 78 30 eller www.kollundhus.dk

Kulde sinker høsten

Af Gunnar Hattesen



Årets høst har ladet vente på sig, og landmændene har i de seneste uger trippet utålmodigt. DE har været udfordret af en våd og kold vækstsæson.

Men nu er kornet klar på markerne, og høsten er i fuld gang. ■

På en kornmark ved Bov var høsten i fuld gang.

Foto Søren Gülc

REMA 1000

Meget mere discount!

ÅBENT ALLE DAGE KL. 7 – 21

SLAGTER LAMPE

Thepølse

250 g

Sardel

600 g

Frit valg

20,-

Maks. kr. 80,- pr. kg

SLAGTER LAMPE

Oksespegepølse

250g

Enebærspøgepølse

300 g

Landleverpølse

250g

Frit valg

25,-

Maks. kr. 100,- pr. kg

SMAGSPRØVER AF SLAGTER LAMPE PØLSER
FREDAG DEN 7. AUGUST KL. 10-18

Schulstad Levebrød

Flere

varianter

9,-

Ved køb af mere end 6 stk.
pr. kunde pr. dag er prisen
op til 17.95 pr. stk.



Tilbuddene gælder fra torsdag den 6. til og med lørdag den 8. august

Harkærvej 3 • Kruså

Følg os på
facebook

Købmand
Kim
Nicolajsen



Tillykke

☐ Tillykke uden foto max. 25 ord 60 kr.
☐ Tillykke med foto max. 25 ord 100 kr.
Udover 25 ord, 1 kr. pr. ord.

☐ Frankeret kuvert vedlagt
☐kr. indbetales på reg. nr. 5953 kontonr. 8032299

Skriv teksten i BLOKBOGSTAVER på nedenstående linier:

Vigtigt! Skal udfyldes (kommer ikke i avisen)
 Indsenders navn og adresse samt evt. tlf.

Skal være os i hænde senest torsdag kl. 18.00 for indrykningen.
 Kuponen kan udfyldes på www.graastenavis.dk, sendes som
 e-mail på: annonce@bovavis.dk eller lægges i vores postkasse ved
 SuperBrugsen Padborg. Postkassen tømmes hver fredag kl. 14.

Opmærksomhed frabedes

Al opmærksomhed frabedes venligst
 på min 80 års fødselsdag
 Tak

*Jonni Johansen
 Kollund*

Tusind tak

for den store opmærksomhed ved vores Guldbrillup.
 Tak til vores børn, børnebørn, familie, naboer og venner
 for dørranke, flaghejsning, morgensang, Ford-kørsel, gaver,
 hilsener, festlige indslag, samt lys i vinduer og opkørsel.

Tak til alle fordi i gjorde vores Guldbrillupsdag
 til en festlig og dejlig dag.

*Hilsen
 Karen og Tage, Holbøl*

Nye lejligheder i Sønderhav



Af Gunnar Hattesen

Byggeriet af seks lejligheder på Fjordvejen i Sønderhav skrider hastigt frem. Ifølge Niels Jessen består det tre-etagers byggeri af fire ferie-lejligheder og to udlejningslejligheder. Lejlighederne er på 106 kvadratmeter. ■

Byggeriet af seks lejligheder i Sønderhav står færdigt til årsskiftet.

Foto Jimmy Christensen



Padborg Genbrugsbutik til fordel for børnene

Vi afhenter gerne møbler og tømmer dødsboer.
 Ring tlf. 7440 4800 eller Anton tlf. 2647 7138

Vi ses Tværgade 1B

Åbningstider

Mandag til fredag fra kl. 13.00 - 17.00
 samt 1. lørdag i måneden fra kl. 10.00 - 14.00

Dødsfald

Karl Heinz Nissen, Padborg, er død, 80 år. ■

Dødsfald

Betty Ziethen, Padborg, er død, 76 år. ■

Åbningstider | Man-søn 6-21 |

Vi gør det nemt

Hver uge mandag til fredag:
 Dagens ret



59,-

Hjemmelavet sandwich
 - mange varianter



OK Plus Padborg
 Lejrvejen 12
 6330 Padborg
 Tlf.: 74 67 00 66



Alt til skolestart

BUGGY SÆR TILBUD

Stolen barnet kan vokse med
 Rovo Five

€199,95



Rovo Buggy
€299,95

Kontorstol

Blå eller sort
€79,95



Skolerygsække

fra Coocazoo



fra
€79,95

Elastikmapper A4

med div. motiver. Minions, Frozen, Mia og mig, og mange andre.



Vi har også mange andre produkter i serierne

Vi modtager både VISA og danske kroner **VISA**

Send os din skole indkøbsliste, så pakker vi den for dig!

WESTERALLEE 161 / CITTI PARK · 24941 FLENSBURG · TEL. 0049-461 59898
 E-MAIL info@froebelhaus.de · www.froebelhaus.de

CITTI-PARK
 FLENSBURG



Højskoledag på Gråsten Landbrugsskole

Af Else Lund Jessen

Traditionen tro inviterer Ældre Sagen i Bov til højskoledag.

I år bliver det onsdag d. 19. august

Deltagerne mødes kl. 9.30 på Gråsten Landbrugsskole, hvor man starter dagen

med en sang, kaffe og en bolle.

Derefter fortælles der om livet på en landbrugsskole, og der bliver lejlighed til en rundvisning.

Kl. 12.30 er der frokost og bagefter fortæller tidligere forstander Peter Damgaard om livet på landet før og nu.

Anne Marie Henriksen ledsager sangene på klaver.

Kl. 15 slutter dagen med eftermiddagskaffe og en sang eller to.

Pris 200 kr. pr. person. Tilmelding inden den 12. august til: Else Lund Jessen, tlf. 74678837. Mail: elsejessen@gmail.com. ■

Gråsten Landbrugsskole danner rammen om en højskoledag. Arkivfoto

Alt i havearbejde, træbeskæring hækklipping mv. udføres
Reparation og opsætning af træværk og hegn
Opgravning, nedbrydning, oprydning, bortkørsel mv.



Mand & bil
Selvkørende arbejdskraft



V/ Claus Oechsler

oechsler2@hotmail.com · tlf 22711138
www.mandogbil.dk

TINGLEVS CENEN
præsenterer

SØNDERJYLLANDS SYMFONIORKESTER
- og Opera på Grænsen
SØNDAG 9. AUGUST
KL. 15.00 PÅ STADION, ZEPPELINVEJ I TINGLEV

Kohberg
KONCERT ARENA

Medbring selv stole (begrænset antal kan lejes på pladsen for 10,- kr. stk.)

Forsalg på www.tinglevforum.dk

Entre: 50 kr. 100 kr. for ikke-medlemmer
Der kan købes burgere, pølser, øl og vand

SYDGLAS DANMARK, kohberg tandklinik, Sydbank, CONTIGA TINGLEV, TinglevForum, Jyske, SPOTLIGHT aabenraa, Brugsen, LHN

TUSIND TAK
for opmærksomheden ved vores 5 års jubilæum.
Vi havde en dejlig dag.

Vi var glade for, at så mange havde mulighed for at kigge forbi fra nær og fjern og fejre dagen med os.

BOSCH Service
autotransport CS AUTO

Bovvej 27 · 6330 Padborg · Tlf: 74 67 30 38
Mail: cs@cs-autotransport.dk

KIROPRAKTISK KLINIK

Bjarne Brendstrup D.C.
Jernbanegade 11
6330 Padborg
Tlf. 74 67 10 11
www.kiropadborg.dk
mail@kiropadborg.dk

Åbningstider:
Mandag og onsdag kl. 14.00 - 17.30
Tirsdag, torsdag og fredag kl. 8.00 - 12.00

OUTLET BØRNETØJ 0 - 12 ÅR
ÅBNER 8. AUGUST - PÅ TORVEGADE 10
I PADBORG - KL. 10.00 - 14.00

VED DU, at dine gamle ting kan hjælpe mennesker, der har det svært?

Varerne i vores butik bliver revet væk, så vi modtager gerne gode brugte varer som tøj, møbler, bøger, ting og sager. Hele dødsboer afhentes gratis. Ring for evt. afhentning.

Vi har åbent man-tors 10-17, fre 13-17, 1. lør i md. 10-14.

Find os på Okslundvej 3, 6330 Padborg.
Tlf. 3091 3028.

BLÅ KORS + GENBRUG
- lidt smartere...

GAVEKORT 750 LIKES PÅ FACEBOOK 500 KR

TEGN LILLE VILLE TRÆKKES 29 AUG. AFLEVER DIN TEGNING I BUTIKKEN GÆLDER KUN I PADBORG

FORTÆL MIG DIN TERMIN MÅSKE DU ER HELDIG TRÆKKES 22 SEP. GÆLDER I BEGGE BUTIKKER

Lille ville

Følg med når der kommer tilbud og nye varer hjem



Gulvafslibning Oliering - lakering

Lad os gøre det grove og give dit trægulv nyt liv.
Kom ind eller ring og få et uforbindende tilbud.



Garant

FOR GULVE OG GARDINER

Sisseck boligudstyr ApS
v/ Claus Sisseck - Nørregade 37-39 - 6330 Padborg - Tlf. 74 67 19 54 - Fax 74 67 52 06
Gardiner, Tæpper, Trægulve, Fliser og Maling

Tilbud
og overslag
gives uden
forbindende



MALERMESTER
Kiel Kristensens Eftf.
v/Boy Jacobsen - Skolevej 31 - Kollund
Tlf. 74 67 86 06



Eli's hvidevarer

ALT I SERVICE/SALG

ALT INDENFOR HÅRDE HVIDEVARER
Salg-Service-Reparationer Såvel store som småt
Eli Hjort-Pedersen Egelund 5, Kollund, 6340 Kruså
Tlf. 74 67 87 99 www.elis.dk



Bred VVS ApS

CVR 34 22 35 72

Nørrevej 45c · Kollund · 6340 Kruså
Tlf. 74 67 15 12 · vvs@bred.dk



v/ malermester
Per Møller Ihle



Havremarken 85
Holbøl, 6340 Kruså
ihle@post.tdcadsl.dk

Vi lægger vægt på folks tilfredshed

Kloakservice

Vognmand **Kloak-TV**
Mathias Jessen A/S
v/ Per Jessen
Haraldsvej 2A, 6330 Padborg
Tlf. 7467 1800
Per 3074 1909
www.mathias-jessen.dk
Sand, Sten, Grus og Pyntesten, Harpet muldjord, Støbemateriale m.m.
Kranarbejde med grab, Containerservice / udlejning, Renegraver / Gummiged



KØB DINE SØM OG KLAMMER LOKALT

Din lokale forhandler af søm og klammer
Danmarks største udvalg af emballage-klammer og kartonlukkere

Semu Luftværktøj v/ Steen Munch
Haubold-Kihberg salgs- og servicecenter
Østerskovvej 43 · Kollund · 6340 Kruså
Email: SeMu@mail.tele.dk · Tlf. 75 56 18 33 · Mobil 40 95 56 60



Herluf Jørgensen A/S

aut.el-installatør

7467 1078
jan@hjas.dk - www.hjas.dk

Frøslevvej 81 C
6330 Padborg



RÅDGIVENDE INSTALLATØR

Find os på Facebook!

www.louispoulsen.com

louis poulsen



PH 3/2 Pendel
Højglansforkromet
Design: Poul Henningsen

Aut. el-installatør

Fjordvejen 12, Kollund
6340 Kruså
Telefon 74 67 80 67

Nørregårdsvej 7 · 2610 Rødovre
Telefon 40 77 80 67

Bindzus

Mail info@bindzus-el.dk
www.bindzus-el.dk

Porte og automatik

● Private ● Erhverv

Et nyt og unikt port-, hegn- og låge-koncept fra det tyske firma, Norport.
Høj kvalitet, både når det gælder design og funktionalitet.

Vi er specialister i tryghed







Alter Kirchenweg 83
D - 24983 Handewitt
Gejlåvej 12 · 6340 Kruså
tlf. +45 74670050 · Mobil. +45 21914455
mail@scan-agentur.dk · www.scan-agentur.dk

Monika Petersen
Malermester

Aabenraavej 41, Holbøl
6340 Kruså

Tlf.: 28 18 80 77
mpmal6340@gmail.com



MALERMESTER

Ring og få et uforpligtende tilbud



**Lunddal
elteknik**
-stærkt strømførende!

www.el-teknik.dk

- ✓ El-installation
- ✓ EDB-installation
- ✓ Belysning
- ✓ Sikringsanlæg
- ✓ Industriservice
- ✓ Tyverialarmer

Tværgade 2-4 6330 Padborg · Tlf. 74 67 18 88

Padborg Glarmesterforretning

Oksevej 4 · 6330 Padborg · goglas.dk
info@goglas.dk

Døgntelefon
74 67 03 00 eller 27 25 03 00

Åbningstider: mandag-fredag kl. 10 - 18

Billedindramning



AUT. INSTALLATØR ELEKTRISKE ARTIKLER

TORVECENTRET · PADBORG
+45 74 67 33 22
hhjensen-el@hhjensen-el.dk

kj Vognmandsfirmaet **Kenneth Jacobsen** **kj**

Kørsel med kran og grab
Containerkørsel
Entreprenørkørsel
Kørsel m. tipsættervogn
Lev. af sand - sten - grus
Skærver · Pyntesten
Egen grusgrav

Nu med selv-afhenter-plads
Skovglint 1, 6340 Kruså

Mobil +45 20 22 90 40
Tlf. +45 73 67 10 42
Fax. +45 74 67 08 40

kj@kenneth-jacobsen.dk
www.kenneth-jacobsen.dk

Din Kloakmester

Nyt - Renovering - stort eller småt
Ring til Kim



Kim Schmidt
Entrepreneurservice - Aut. kloakmester
Tlf. 5126 6675 - kim.kloakmester@gmail.com



LT Natur
& Ejendoms service ApS

Anlægsgartner
Nyanlæg af have & design
Vedligehold af have
Hækkeklipping

Murer
Opsætning af fliser
Ombygning & fugning af hus
Ejendomservice & diverse murerarbejde

Træfældning
Træfældning, Beskæring
Topkapning

Tømrer
Udskiftning af døre & vinduer
Ombygning, Renovering

Har du husket og lave en aftale vedr. Snerydning

Klaus Tranum 2047 5290
Dennis Lorenzen 2758 8750
Ejner Tranum 5050 8722

www.LTnatur.dk

Vil du have
lokale butikker
i morgen, så
brug dem i dag





Christian Schleussner i snak med Søren Kring fra Sønderjyllands Revision. Foto af Dieter Skovbo

Stort rykind hos CS Auto

Af Ingrid Skovbo Johannsen

Der var et stort rykind, da CS Auto i Padborg fejrede 5 års jubilæum. Hele eftermiddagen igennem strømmede det med gratulanter til det driftige pars reception.

I værkstedet så man kunder, forretningsforbindelser, gode venner samt familie, som lagde vej forbi det velrenommerede bilværksted.

Christian og Rie Schleussner har gennem de 5 år som selvstændige opnået at få mange trofaste kunder.

Blandt gæsterne var der

også stor interesse for Ries design af smykker. Mange kiggede nemlig også forbi Rie Schleussners montre,

hvor der var udstillet eksempler på hendes guldsmed-kunnen. ■



Mange gratulanter lykönskede Rie Meyer og Christian Schleussner.

Foto Dieter Skovbo

200 gratulanter ved Erik Jacobsens reception



Erik Jacobsen foran hans nye køretøj. Foto Jimmy Christensen

Af Mette Lyngholm Larsen

Flere hundrede venner, politiske kampfælder, jagtkammerater, gamle kolleger og familie-medlemmer mødte op, da vognmand Erik Jacobsen fejrede sin 75 års fødselsdag med en reception i Kruså.

Erik Jacobsen drev i en lille menneskealder selvstændig vognmandsforretning, som nu er overtaget af sønnen Kenneth Jacobsen.

Sønnen Kenneth Jacobsen og hustru var naturligvis blandt de mange fremmødte.

Foto Jimmy Christensen

”Jeg er glad for, at min søn fører firmaet videre. Det betyder, det bliver i samme ånd”, fortæller Erik Jacobsen, som var glædeligt overrasket over det store rykind.

Erik Jacobsen kørte i årtier det ene vognlæs med grus, sten og sand til Sild. ”Vi har en nabo mod syd med en meget stærk valuta. Det har tyskerne altid haft, og det har været et plus for os”, fortæller Erik Jacobsen, som udvekslede kvikke bemærkninger med de mange gæster.

Parkinson syge

Da Erik Jacobsen fik frataget sit kørekort begrundet i, at hans Parkinson-sygdom



var for fremskreden, blev han noget nedslået. Han har haft kørekort siden han var 18 år, så det at skulle være afhængig af andre til at køre sig frem og tilbage, var ikke noget for ham.

”Jeg kan jo ikke altid forvente folk har tid til at køre mig”, siger Erik Jacobsen, som derfor fik anskaffet sig en trehjulet kabinescooter, Piaggio Ape. Den kan køre 25 kilometer i timen. Med den har han mulighed for

stadig at møde kunder, besøge venner og komme en tur ud til den 10 ha store skov ved Frøslevlejren, hvor han planter træer og sanerer.

”Det ville have været gift for mig, hvis jeg ikke kunne komme ud og møde kunderne. Det har jeg heldigvis stadig mulighed for nu”, fortæller Erik Jacobsen, som er taknemmelig for muligheden. ■



Ella og Erik Jacobsen hilste på de mange gratulanter.

Foto Jimmy Christensen

WEICHE OPTIC

by optiker
Jessen

Synsprøve gratis !

Flerstyrkeglas

50% på udvalgte stel !

Plastikglas m/blød overgang med super antirefleks og hærkning

PR. PAR FRA Kr. 999.-

optiker Jessen · Ochsenweg 27 · 24941 Flensburg - Weiche
Tlf.: 0049 461 318 45 95 · Fax.: 0049 461 318 45 96
weicheoptik@versanet.de
Man.-fre. kl. 9.30-18.00 · Lørdag kl. 9.30-13.00

Vi taler dansk

www.essen-in-flensburg.de / .dk

STEAKHOUSE
ARGENTINA
RESTAURANT DUBROVNIK
Südermarkt 9
24937 Flensburg
Telefon 0461 24520

SANTORIN
GRIECHISCHE TAVERNA
Holm 9 · 24937 Flensburg
Telefon 0461 27840

BOSKO'S
DALMACIJA
GRIECHISCHE TAVERNA
Grönfahrtweg 13
24955 Harrislee
Telefon 0461 78918



- **Personlig service**
med priser der kan konkurrere med internettet
- **Shuttle til/fra Hamborg Lufthavn**
Tur/retur fra € 39,-
Afhentning på hjemadressen

.....DAS unabhängige Reisebüro
Reisebüro Vanselow

CITTI-PARK FLensburg
Langberger Weg 4, 24941 Flensburg
Tlf. 0049 461 5003694 • mail: info@rcfl.de • www.rcfl.de
f Reisebüro im Citti Park ÅBNINGSTIDER Mandag-Lørdag kl. 9-20



Hærværk

En 28-årig mand fra Padborg er blevet sigtet for trusler og hærværk og for

at have knust en rude ved Centrumsgade i Bov. ■

NYE ÅBNINGSTIDER hos Tandlægerne i Harrislee

Vi holder åbent fra

8-18

Mandag til torsdag
Fredag 8 – 14



Danske tandlæger kun et lille smut syd for grænsen. Midt i Harrislee.
Tæt på Fakta og Fleggaard

Tandlægerne
Karsten Voss & Jørgen Østerby

Vor der Koppe 1 • D-24955 Harrislee
Telefon 0049 461 78333 • Fax 0049 461 75764

www.tandlaegerneharrislee.dk
Mail: voe@tandlaegerneharrislee.dk



Danmarks billigste hus ligger på Nederbyvej 7 i Hokkerup.

Foto Søren Gülck

Danmarks billigste hus

Af Gunnar Hattesen

Det behøver ikke koste flere millioner kroner for at få adgang til boligmarkedet. Danmarks billigste hus er for tiden et hus på Nederbyvej 7 i Hokkerup. Hvis man kan skrabe

75.000 kroner sammen, kan man blive ejer af huset.

Det skal siges med det samme, at man næppe kan flytte direkte ind i huset. Ifølge ejendomsmægleren skal boligen enten totalrenoveres eller rives helt ned. ■

Vi søger en SALGSELEV

Få en sjov og lærerig hverdag med fuld fart på, samt mulighed for at :

- Gøre karriere via din uddannelse hos COOP
- Udvikle dig i Danmarks største detailhandelsvirksomhed
- Arbejde sammen med kolleger i et team hvor vi har det sjovt

Du gennemgår et 2-årigt uddannelsesforløb sammen med andre COOP elever. Du får et tæt sammenhold med dine kolleger og knytter mange gode venskaber.

For at blive salgselev skal du:

- Være færdig med din uddannelse, enten HG2/HHX eller STX/HF/HTX suppleret med HGS
- Have lyst til at vejlede kunderne på den bedste måde og give dem en god oplevelse.
- Have let til smil og en positiv indstilling, som smitter af på dem der er rundt om dig, hvad enten det er kunder eller kolleger.
- Have flair for godt købmandsskab.

Yderligere oplysninger fåes ved henvendelse til:

Uddeler Anders Jensen eller souschef Heino Pedersen tlf. 73 31 2000

Send din ansøgning via "søg job" senest d. 16. 8. 2015

Dagli' Brugsen

KLIPLEV
Klipleve Nygade 2
Tlf. 73 31 2000

Stor opbakning til byfest i Bjerndrup

I Bjerndrup har de et stærkt sammenhold, og stort set hele landsbyen bakkede pop om årets ringriderfest. ■

Vivian Christensen, Terkelsbøl, blev konge, Tanja Olesen, Søgård, blev Kronprins, og Gert Hansen, Klipleve, blev Prins i Bjerndrup.

Foto Jimmy Christensen



Ringridningen i Bjerndrup samlede 67 ryttere.

Foto Jimmy Christensen.

Ny skoleleder klar til nyt skoleår



Af Mette Lyngholm Larsen

Den 42-årige skoleleder Michael S. Petersen, Kliplev Skole, har en ny rolle, når det nye skoleår begynder på mandag.

Han har været lærer på Kliplev Skole siden 2002,

Michael S. Petersen er glad for udfordringen som ny skoleleder på Kliplev Skole.

men blev i foråret ny skoleleder.

”Jeg er blevet godt modtaget som leder. De fleste kendte mig jo i forvejen”, fortsætter Michael S.

Petersen, som kender både børnene og deres forældre fra 3. klasse til 6. klasse.

Michael Petersen har altid været interesseret i at undervise, og han følte, han faldt på den rette hylde, da han blev lærer. Han bor i Bovrup, og er gift med Hanne Petersen, og sammen har de to piger, Amalie på 11 år og Emma på 8 år.

Efter udnævnelsen arbejdede han sammen med lærerkollegerne på højtryk for at sætte næste års skema på plads.

”Der vil selvfølgelig være nogle finjusteringer i nogle ting, men ellers forløber det nogenlunde som før”, fortæller Michael Petersen, som tilføjer, at der vil være

en lærer, der bliver uddannet som læringsvejleder.

Næste vil der blive sendt en lærer på kursus som matematik vejleder.

”Eftersom vi kun er 16 ansatte kan vi ikke sende 2 af sted på et længere diplomkursus på samme tid”, fortæller Michael Petersen, men tilføjer også, at alle 16 ansatte vil blive sendt på nogle kurser med fokus på læring.

Når eleverne skal til at gå i 7. klasse rykker de til Felsted Centralskole. Kliplev Skole og Felsted Centralskole har et godt samarbejde.

”Vi fortæller Felsted Centralskole hvilke ting vi har fokuseret på i undervisningen”, nævner Michael S. Petersen. Med deres samarbejde har Felsted Centralskole mulighed for at arbejde videre med børnene. ■

Dødsfald

Hansine Christine Jacobsen, Kliplev, er død, 92 år. ■

Uheld

En 76-årig mand fra Sønderborg kørte forleden ind i en bus mellem Bjerndrupvej og frakørslen mod Kliplev, da han overtrådte sin ubetingede vigepligt. ■

Kongen fra Gl. Skovbøl

Det blev Bjarne Petersen, Gl. Skovbøl, som forleden blev konge ved ringridningen i Guderup på Nordals.

Bjarne Petersen dystede mod 224 andre ryttere. ■

SØGÅRD MASKINSTATION
• ALT MASKINSTATIONSARBEJDE
& ENTREPRENØR
AUT. KLOAKMESTER
• ALT I NEDSIVNINGSANLÆG OG KLOAK
Tlf. 74 68 82 52 • Mobil 20 29 92 52

FELSTED RADIO
Gråstenvej 38 • Felsted
Tlf.: 7468 6066
www.felsted-radio.dk

Påvirket

En 36-årig mand fra Gråsten blev forleden stoppet af politiet i Lundtoft. Bilisten viste sig efter

nogle undersøgelser at være påvirket af euforiserende stoffer, mens han kørte bil. ■

Indbrud

En robotplæneklipper og dens ladestation blev stjålet ved et indbrud på Toftevej i Kliplev. ■

	KARSTEN IWERSEN A/S	
	Auto- Traktor- & Plæneklipperservice	
Traktor- & Entreprenørmaskiner: Søgårdvej 15 Kliplev Tlf. +45 74 68 83 24	Auto- & Have-Park service: Vestermarksvej 10 Kliplev Tlf. +45 74 68 74 55	

Velkommen til Søgård Byfest i dagene onsdag 12. - lørdag 15. august 2015

Velkommen til 4 festlige dage i Søgård!

HUSK TILMELDING:

Ølsmagning fredag - Tilmelding til Conny og Lars på tlf. 22 80 84 05 / 20 84 35 78 eller co.ni@privat.dk
Pris: 100 kr. per deltager.

Bierfest lørdag - Tilmelding til: Helge tlf. 26 19 92 83 eller Henry tlf. 40 17 73 71
Pris: 150 kr. per deltager

Alle aktiviteter foregår på:
Søgård Friskoles sportsplads
Søgård Ringvej 1 | Søgård | 6200 Aabenraa

På pladsen er der masser af aktiviteter. F.eks. Tombola med flotte gevinster | Salg af: frisk fadøl, grillpølser, slik, is, pølser, pommes frites | Sømblok | Guldgravning for børn | Hoppepude og hoppeborg

Se hele programmet på:
www.soegaard-og-omegn.dk
eller på Facebook under gruppen:
”Søgård en by i bevægelse”

Onsdag den 12. august

kl. 18.30:
Aktiv onsdag med orienteringsløb i Søgård skov v/ Dorthe Kühl.

kl. 19-22:
Gå /løbe tur rundt om søen 5,3 km.
Efterfølgende kaffe, the & frugt.

Torsdag den 13. august

kl. 18.00:
Pladsen åbner. Tombola åbner og der kan købes grillpølser m.m.

kl. 19.00:
Stort Lottospil. Amerikansk lotteri. Fine præmier. Kaffebord, baren og grillhytten er åben.



Fredag den 14. august

kl. 20.00:
Bayersk Ølsmagning v/ Ralf Loges med sjove konkurrencer undervejs. Efter ølsmagning er grillhytten åben.

Lørdag den 15. august 2015

kl. 15.00:
Sønderjysk kaffebord med kage fra bage konkurrencen. I år med kendte dommere. Tilmeld dig bage konkurrencen hos Marie Latter på tlf. 22 90 18 72. Din kage afleveres senest kl. 14.

kl. 18.00 **Kæmpe BIERFEST** inkl. sat Wiener Schnitzel m. tilbehør, Lars' Party musik og underholdning. Billet købes senest mandag d. 10/8 kl. 18.15 Sætter **Dj Ötzi Double** festen i gang. Temaet er Oktoberfest så find dine Lederhosen og Dirndl frem. Præmie til bedst udklædte.



Kronprinsfamilien slappede af i Gråsten

Af Gunnar Hattesen

Kronprinsparret satte deres præg på Gråsten i de godt tre uger, de opholdt sig i slotsbyen med deres fire børn.

Det er første gang, de tilbragte hele deres

sommerferie på Gråsten Slot, og årets lange sommerferie kan tyde på, at et generationsskifte er på vej. ■



Kronprins Frederik cykler sammen med Prins Christian.

Foto Jimmy Christensen

Kronprinsesse Mary er en dygtig rytter, som næsten dagligt var ude at ride.

Foto Jimmy Christensen



Kronprinsesse Mary var ude at cykle med tvillingerne.

Foto Jimmy Christensen



Åbningstider/
Öffnungszeiten
UGE 26-32

Mandag/Montag Lukket/geschlossen
Tirsdag/Dienstag - fredag/Freitag kl. 10.00 - 16.00
Lørdag/Samstag, søndag/Sonntag
og/und helligdage/Feiertagen kl. 13.00 - 16.00

MUSEUM
SØNDER
JYLLAND

OLDEMORSTOFT

SØNDERJYSK LANDBRUG OG GRÆSEN

Bovvej 2 · DK 6330 Padborg
Tel. +45 7467 5150



Områdets største udvalg i garn

Lækkert sommertøj

Spar
op til **÷40%**

The
MASAI
Clothing Company

Den lille butik med et kæmpe udvalg

GARN & TØJ
ULSNÆS CENTRET · Tlf. 74 65 43 44

Vi er stadig den smukkeste
- korteste - grønneste - billigste
vej til Nordals

Venlig hilsen
Færgen Bitten

Færgen Bitten blev sat i færgesfart
den 16. juni 2001. Siden da har vi fragtet mere
end 2,6 mill. passagerer og over 1,4 mill. biler.
I 2012 glæder vi os til at se endnu flere passagerer.

Hardeshøj - Ballebro Færgesfart
Færgevej 70 · 6430 Nordborg

Tlf. på færgen 20 33 15 07
Tlf. på land 74 45 28 00

bitten@sonderborg.dk
www.fargen-bitten.dk



Sønderborg



Digte

Godt 300 mennesker overværede, at en velopløst Prins Henrik læste digte højt på sin første soloudstilling på Augustenborg Slot i selskab med skuespiller Ghita Nørby.

Publikum kunne på den regnfulde aften opleve en levende og medrivende højtlesning af et udvalg af Prins Henriks digte.

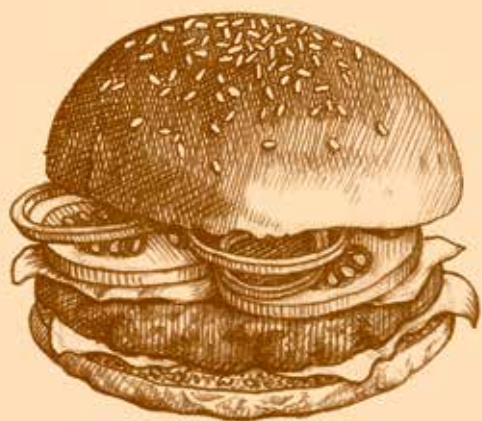
Prins Henrik læste digtene op på originalsproget fransk, mens Ghita Nørby læste digtene på dansk.

Blandt publikum var Dronning Margrethe, Prinsesse Benedikte samt hendes datter, Prinsesse Alexandra af Berleburg.

Særudstillingen Åben Hjerter er åbent frem til 23. august i Augustina Skulpturpark og Kunstcenter ved Augustenborg Slot. ■

Torsdag – fredag (kl. 11.30 – 14.00)

FROKOST



Fx. A Hereford Beefstouw Burger

Friskhakket, grillet oksekød. Bacon, ost, salat, tomat og agurk.

Serveres med pommes frites.

Se vores øvrige frokostretter på
www.a-h-b.dk/holdbi



A HEREFORD BEEFSTOUW

Holdbi Kro, Aabenraavej 24 A, Kruså. T: 74 67 30 00. www.a-h-b.dk



110,-



ULSNÆS CENTRET - GRÅSTEN

18 specialbutikker · 300 gratis parkeringspladser

- | | | | |
|--|--|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • Lægehuset • SuperBrugsen Post • Gråsten Boghandel • Garn & Tøj • Center Pub • Rasmussen Sko | <ul style="list-style-type: none"> • Netto • Broager Sparekasse • Estatemæglerne • Hårtotten • Fodpleje & Akupunktur/ Zoneterapi • Fakta | <ul style="list-style-type: none"> • Apotek • Bygma • R. Pedersen VVS • Gråsten Blomster • Møblér med Hebru • Flügger Farver | <ul style="list-style-type: none"> • KFN • Gråsten Dyrehospital • OK Vaskehal • OK Benzin |
|--|--|--|---|

Kim Larsen musik i Rinkenæs

Af Gunnar Hattesen

Det bliver det populære band, The Noodles, som runder årets parkunderholdning af i Gartnerslugten i Rinkenæs. Det sker tirsdag den 4. august kl. 19.30.

”Vi glæder os til igen at afslutte årets parkkoncerter i Gartnerslugten med orkesteret ”The Noodles”, fortæller brandkaptajn Kim Hansen.

Orkesteret har specialiseret sig i musik af Kim Larsen. Bandet opstod i 2007 ved en tilfældighed. Torben Nyby blev bedt om at stable et band sammen på 14 dage og så give koncert på et diskotek. Det skulle gå stærkt, så heldigvis var Anders, Steffan



The Noodles spiller Kim Larsen musik i Rinkenæs.

Arkivfoto Søren Gülck

og Henrik klar til at være med. Bandet skulle egentlig kun have spillet denne ene koncert, men efter en kæmpe succes, hvor bandet omgående blev hyret til flere jobs, blev The Noodles dannet.

The Noodles spiller kun musik og sange af Kim Larsen og de begynder helt tilbage i 70'erne med numre af Gasolin og fortsætter op igennem 80'erne og 90'erne med Kim Larsens i deres egne fortolkninger.

Parkering kan foregå i skolegården på Rinkenæs Skole. De små boder er klar fra kl. 18.00, så publikum kan få stillet sulten eller tørsten inden koncerten begynder. ■

Stort udvalg i legetøj, spil og underholdning mv.

GRÅSTEN BOGHANDEL
Sundsnæs 11 · 6300 Gråsten
Tlf. 74654422
E-mail: 4890@bogpost.dk

MENKE PLANETARIUM
FACHHOCHSCHULE FLENSBURG
Förderstr. 37, Glücksburg

Fh FLENSBURG

Planetariet i Glücksborg er et af de mest moderne i Europa!

Fulldome film
Astronomi for børn og voksne
Faglige foredrag
Særrangementer

ONLINE RESERVERING
www.planetarium-gluecksburg.de
planetarium@fh-flensburg.de

Hver tirsdag
kl. 16.00 Børneprogram
kl. 19.30 Fagligt foredrag
Hver fredag
kl. 19.30 Fulldome film

FJORDRUNDFART FRA FLENSBURG

Rundt om de danske Økseøer

Flensborg → Glücksborg
Glücksborg → Flensborg

Flere gange dagligt
Salon med panoramaudsigt
Transport af cykler

Afgang fra Flensborg:
Schiffbrücke
Afgang fra Glücksborg:
Seebrücke

Info: Tel: 0461 255 20
www.viking-schiffahrt.de

M/S VIKING

Gælder i Flensburg & Süderlügum i perioden 03.08. - 23.08.2015

Nielsen's Discount
SCAN-SHOP

WWW.KANONTILBUD.COM

...vi er billigere!

BOMBASTISK
BILLIGT!

KANON
TILBUD



AMICONE
Rosso 14,5%

0,75 ltr

34⁹⁹
DKK

KANON
TILBUD



PLANTATION
Barbados Extra Old 40%

0,7 ltr

279⁹⁹
DKK

KANON
TILBUD



RED BAND
forsk. slags

4 x 900 g - 1,35 kg

4
pakker

99⁹⁹
DKK



SLOTS 4,6%
Classic, Pilsner

3 x 24 x 0,33 ltr

3
pakker

124⁹⁹
DKK



GAMMEL DANSK ELLER AALBORG
Bitter Dram 38%, Taffel Akvavit 45%

0,7 ltr

79⁹⁹
DKK



MIRINDA, PEPSI MAX, PEPSI, SEVEN-UP
forsk. slags

6 x 1,5 ltr

29⁹⁹
DKK

Flensburg

Apenrader Straße 41-45, Flensburg
Tlf. +49 461 8070 1121 • Fax +49 461 8070 1129
Man. - fre.: 8.00 - 20.00 • Lør.: 8.00 - 18.00

Süderlügum

Hauptstraße 50, Süderlügum
Tlf. +49 4663 188 033 • Fax +49 4663 188 034
Man. - Lør.: 7.00 - 21.00 • Søn.: 11.00 - 20.00

Der tages forbehold for trykfejl & ikke leverede varer. Nærmere info på www.kanontilbud.com
eller på facebook: facebook.com/nielsensdiscount

GRATIS-KUPON

Ved aflevering af denne kupon og din mailadresse, modtager du en **gratis flaske vin** ved dit næste indkøb hos os.
Kupon gælder til og med 23. August 2015. Kun en kupon pr. person/dag.

E-mail: